OET Open English Translation

Open English Translation of the Bible

The account of Yeshua's ministry by

Yohan (John)

Introduction

Author

This account about the works and teachings of Yeshua (Jesus) was written by Yohan (John), brother of Ya'akov (mistakenly known in older English Bibles as James). Both of them were in the small group of twelve close followers of Yeshua that he selected as his apprentices and who accompanied him around as he taught. Out of the twelve, Yohan was the one that greatly loved Yeshua, and his closeness gave him much of the insight that he includes with his description of Yeshua's actions and teaching. The two brothers were the sons of Zavday, and all three of them worked as fishermen on Lake Galil.

This account

The *Open English Translation* places Yohan's account before the others because it begins with the eternal existence of Yeshua the messiah. Not only is Yeshua the godly messenger, he was also the creator who has now descended from heaven as a man. Omitting any mention of the baby Yeshua, Yohan does however tell us about Yohan-the-immerser who came before Yeshua to prepare the people for the arrival of the promised messiah.

In chapters two to twelve it's written how the various miracles that Yeshua did showed that he was the promised messiah who would offer life without ending to anyone who would accept that he had been sent by God and trust in his teaching. Although there were indeed many who did believe in him, many others were unable to come to that point and ended up opposing Yeshua at every turn.

In chapters thirteen to seventeen, Yeshua's compassion towards his followers is described. He also told them in advance of his impending brutal death.

In the final few chapters, we read about Yeshua's arrest and trial, then his being fastened to a pole and giving up his spirit, his coming back to life, and how his followers saw him and spoke with him again during that period.

Yohan is careful to explain how to receive life without ending by means of believing that Yeshua came down from heaven and obeying his teaching. Yeshua himself is the path and the truth and the life (14:6).

Main components of Yohan's account

Introduction *1:1-18*
Yohan-the-immerser and the first followers of Yeshua *1:19-51*
The people monitor Yeshua's teaching and miracles *2:1–12:50*
Yeshua's final week in and around Yerushalem *13:1–19:42*
Yeshua comes back to life and meets people again *20:1-31*
Yeshua reveals himself to his followers in Galil *21:1-25*

Lighter type marks additions. Underscores join parts of a single source word.
Struck words are untranslated. The ◘ sign marks a verse with no text.
Open English Translation · Translation draft v0.48.94 · OET.Bible
Copyright © 2010-2026 Freely-Given.org. CC BY-SA 4.0. creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/

Readers' Version

The arrival of the true light

1:1 In the beginning was the message,[12] and the message was with **God**, and the message was and is God. 2 He, the message, was with **God** even at the creation of the universe. 3 Everything came into existence through the messenger[3]—there's not even one thing that came into existence that wasn't made by him.[4] 4 He holds life, and that life is the light of humankind. 5 And that light is shining in the darkness, and darkness cannot overcome him.

6 A man arrived who had been sent by **God**. His name was Yohan (John; Grk. Yoannes).[5] 7 He came as a testimony to tell about the light so that everyone would believe the light. 8 Yohan himself wasn't the light—he was merely the announcer of the light. 9 The true light which enlightens every person was coming into the world.

10 He was in the world and he's the creator of the world, and yet the world didn't even know him. 11 He came to his own chosen people, but they wouldn't accept him, 12 however anyone who would accept him and trusted in his authority, he gave them the right to become children **of God**— 13 not physical children and not coming from human actions, but children of **God**.

14 And the message became a human and lived here among us and we saw his greatness[6]—the greatness of an only child of the father—full of grace and truth.

15 Yohan (John; Grk. Yoannes) explained about him and loudly told everyone, "He's the one I meant when I said, 'There's someone coming after me, yet who came before me, because he existed before I did!' "

16 Because he has so much, we all received grace and then even more grace. 17 The commands came to us through Mosheh (Moses), but grace and truth came to us through **Yeshua (Jesus; Grk. Yesus) the messiah**. 18 No one has ever actually seen **God**, but the human son born from **God** the father and in close touch with him, he was the one to explain God to us.

The interrogation of Yohan-the-immerser[7]

19 Yohan (John; Grk. Yoannes) explained some of this when the Jewish leaders sent out priests and temple workers from Yerushalem (Jerusalem) to ask him, "Who are you?"

20 He didn't flinch from the truth and so he told them, "I am not the **chosen messiah**."

21 So they asked him again, "Are you Eliyah (Elijah) come back to life?"[8]

And he answered, "No, I'm not."

They asked, "Are you the prophet?"[9]

Again he answered, "No, I'm not."

22 So they asked him, "Who are you then? We need to give an answer to the ones who sent us. How do you describe yourself?"

23 So he said, "I am a voice shouting[10] in the wilderness smooth the path **of Yahweh**,[11] as the prophet Yeshayah (Isaiah) said."

24 Some of the ones sent out were members of the Farisaios party. 25 These ones asked Yohan (John; Grk. Yoannes), "So why are you immers-

---

1 **RV 1:1 · Note** TD: This passage is complex to translate because the message was also the messenger—that is, Yeshua came not only to teach about getting saved, but also to become the actual pathway to be saved!

2 **RV 1:1 · Cross-ref.** Gen 1:1.

3 **RV 1:3 · Note** Lit. him.

4 **RV 1:3 · Cross-ref.** Col 1:16.

5 **RV 1:6 · Cross-ref.** Mat 3:1; Mrk 1:4; Luk 3:1-2.

6 **RV 1:14 · Cross-ref.** Exo 40:34-35.

7 **RV 1:19 · Parallel** Mat. 3:1-12; Mark 1:1-8; Luke 3:1-18

8 **RV 1:21 · Cross-ref.** Mal 4:5.

9 **RV 1:21 · Cross-ref.** Deu 18:15,18.

10 **RV 1:23 · Note** We've deliberately omitted putting a comma here, because it's also possible that the comma should go after 'wilderness'.

11 **RV 1:23 · Cross-ref.** Isa 40:3 (LXX).

Readers' Version

ing people then if you aren't the **messiah** or Eliyah (Elijah) or the prophet?"
26 He answered, "I'm immersing people in water, but somewhere here among us all there's
someone you don't know— 27 the one coming
after me, and I'm not even good enough to untie his sandal straps!"
28 All this happened in Beyt-Ania (Bethany)
on the east side of the Yarden (Jordan) River
where Yohan was immersing people.

Yeshua gets publicly revealed

29 The next day Yohan (John; Grk. Yoannes) saw **Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) coming towards him, and said, "Hey! Here's the sacrificial lamb **of God** who's come to take away the sin of the world.[12] 30 This is the man I was talking about when I said, 'There's someone coming after me, yet who came before me, because he existed before I did.' 31 I didn't know who he was but nevertheless I came and immersed people in water so that this man could be revealed to all Yisrael (Israel)."
32 And Yohan further explained, "I saw God's **spirit** come down and settle on him. 33 I didn't know which one was him, but the one who sent me to immerse people in water said, 'When you see the **spirit** coming down and settling on someone, he is the one who will immerse people with God's holy **spirit**.' 34 And I have seen that, and so I can assure you that he is **God's** son."

Yeshua gets a few followers

35 The next day, Yohan (John; Grk. Yoannes) was back there with two of his apprentices 36 and noticing **Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) walking nearby he said, "Look! There's the sacrificial lamb **of God**."
37 When his two apprentices heard him say that, they left him and followed **Yeshua**. 38 But **Yeshua** turned and saw them following him, and asked them, "What do you two want?"
And they said to him, "Teacher, where do you live?"
39 "Come and see," Yeshua replied. So they went with him and saw where he lived, and then they stayed there that night, because it was already late afternoon.
40 Andreas, the brother of Shim'on (Simon) Kefa (Peter; Grk. Petros) was one of those two who heard Yohan and then followed Yeshua.
41 As soon as he found his brother, he said to Shim'on, "We have found the messiah—God's **chosen one**," 42 and led him to **Yeshua**. When **Yeshua** saw him, he said, "Ah, you are Shim'on, Yohan's son, but from now on you'll be called Kefa which means *stone*."

Filippos and Netanel join the group

43 The following day, **Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) wanted to go to Galil. He found Filippos (Philip) and told him, "Follow me!" 44 Filippos was from the town of Beyt-Tsayda where Andreas and Kefa (Peter; Grk. Petros) lived. 45 Filippos then found Netanel (Nathanael) and told him, "We've found the one that Mosheh (Moses) and the prophets wrote about in the Scriptures. He's **Yeshua** from Nazaret (Nazareth)."
46 And Netanel said, "Does anything good come from Nazaret?"
So Filippos answered, "Well, come and see for yourself."
47 **Yeshua** saw Netanel approaching and said, "Ah, this is an honest Israeli."
48 But Netanel queried him, "Where do you know *me* from?"
And **Yeshua** replied, "Actually I saw you under that fig tree before Filippos had even called you."
49 Netanel exclaimed, "Great teacher! You *are* **God's** son! You're the king of Yisrael (Israel)!"
50 **Yeshua** responded, "So you believe this because I said that I had seen you under the fig tree. You'll get to see much greater things than that!" 51 And he continued, "Honestly, I'm telling all of you: you'll be seeing the sky opened up and **God's** messengers going up and coming down on me—the son of humanity."[13]

12 **RV 1:29 · Cross-ref.** Isa 53:7,12.
13 **RV 1:51 · Cross-ref.** Gen 28:12.

Readers' Version

The wine miracle

2:1 On the Tuesday,[14] there was a wedding in Kana in Galil, and **Yeshua's** (Jesus'; Grk. Yesus') mother was there 2 and **Yeshua** and his apprentices were also invited. 3 When the wine ran out at the wedding, his mother said to him, "They haven't got any more wine."

4 **Yeshua** answered, "What does that have to do with us, mother? It's not the time for my ministry yet."

5 But his mother told the servants, "Just do whatever he tells you."

6 Now there were six empty stone water jars there that are used for Jewish purification ceremonies. (Each one could hold over 70 litres.) 7 So **Yeshua** told them to fill the jars with water, and they filled them up. 8 Then he said, "Okay, now take a sample out and give it to the MC." So they took some 9 and when the MC tasted the water that had now turned to wine, not knowing where it had come from he called the groom 10 and exclaimed, "Most people supply the best wine at the beginning of the reception, and the cheaper stuff when people are a bit tipsy. But you've kept the best wine until last!"

11 This event in Kana, Galil, was the first of the miracles that **Yeshua** did, and it revealed his greatness and his followers believed that he was from God.

12 After that, Yeshua and his mother and brothers and his followers travelled east to Kafarnaoum (Capernaum),[15] but they only stayed there a few days.

Yeshua disturbs the temple traders[16]

13 By then it was getting close to the time of the Jewish Festival of the Passover,[17] and **Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) went down to Yerushalem (Jerusalem). 14 There in the temple, he discovered merchants selling cows and sheep and doves, and moneychangers sitting at their tables. 15 Yeshua formed some cords into a whip and drove the sheep and cows out of the temple grounds, and he overturned the tables—spilling the coins of the moneychangers onto the ground. 16 He scolded the ones selling doves, saying, "Get them out of here! Don't be making my father's house into a market."

17 That reminded his followers of the scripture: "I'll be filled with zeal for your temple."[18]

18 Then the Jewish leaders responded, "Do a miracle to show that you have the authority to do these things."

19 But **Yeshua** answered, "Well, destroy this temple and I'll raise[19] it again in three days."[20]

20 The leaders smirked, "This temple took forty-six years to build, and you reckon that you can raise it again in three days?"

21 But Yeshua had been meaning his own body when he was talking about the temple. 22 In the future when he was actually raised from the dead, his followers remembered this statement, and they believed both the Hebrew scriptures and **Yeshua's** message.

Yeshua does miracles and knows thoughts

23 When Yeshua (Jesus; Grk. Yesus) was at the Passover Feast in Yerushalem (Jerusalem), many believed in his authority because they saw the miracles that he was able to do. 24 But **Yeshua** never fully entrusted himself to them, because he knew what people are like. 25 (He didn't need anyone to tell him what people are like because he could see what any person was like on the inside.)

Yeshua tells Nikodemos about the need to be reborn

3:1 After dark one evening, a Jewish leader named Nikodemos who was a member of the

14 **RV 2:1 · Note** Or possibly, 'Three days later'.

15 **RV 2:12 · Cross-ref.** Mat 4:13.

16 **RV 2:13 · Parallel** Mat. 21:12-13; Mark 11:15-17; Luke 19:45-46

17 **RV 2:13 · Cross-ref.** Exo 12:1-27.

18 **RV 2:17 · Cross-ref.** Psa 69:9.

19 **RV 2:19 · Note** We couldn't easily use *rebuild* here because there's a play on words—see verse 21.

20 **RV 2:19 · Cross-ref.** Mat 26:61; 27:40; Mrk 14:58; 15:29.

Readers' Version

Farisaios party 2 went to Yeshua (Jesus; Grk. Yesus) and said, "Teacher, we know that God has sent you as a teacher, because no one could do those kinds of miracles if **God** wasn't with him."

3 **Yeshua** responded, "I'll tell you frankly that no one can get to see **God's** kingdom unless he's reborn."

4 Nikodemos questioned, "How can an adult be reborn? A person can't just return into their mother's womb and then get born a second time!"

5 But **Yeshua** continued, "Honestly, I'm telling you: unless a person is born from both water *and* the **spirit**, they can't enter **God's** kingdom. 6 Someone that's born from a body is flesh and bone, but someone that's born from God's **spirit** is spiritual. 7 So you shouldn't be surprised that I told you that everyone needs to be reborn. 8 The wind blows wherever it wants, and you can hear its sound but you can't actually see where it's coming from or where it's going to. So too with everyone who's born from God's **spirit**."

9 Nikodemos replied, "How can all that even happen?"

10 "You're a Jewish teacher," **Yeshua** answered, "and yet you don't know all that? 11 It's true that we just teach what we know, and explain what we've seen ourselves, but you people aren't accepting our testimony. 12 If I tell all of you earthly things and you don't believe them, how will you ever believe if I explain *heavenly* things to you? 13 None of you have ever gone up into heaven, but I, the son of humanity, have come down from heaven.

14 "Just like Mosheh (Moses) lifted up that bronze snake on a pole in the wilderness,[21] it's also necessary for the son of humanity to be lifted up,[22] 15 so that everyone who believes in him won't die, but will live forever.[23] 16 Because[24] in that same way, **God** loves the people of the world enough to cause his only son to be born, and to give him to the world, so that everyone who believes that won't die, but will go on to live forever.

17 "**God** didn't send his son here to condemn people, but rather to save them. 18 Anyone who trusts in me won't be condemned. However, anyone who doesn't believe this has already been condemned because he rejected the authority of the only son that **God** fathered. 19 And this is the verdict: that light has come into the world, but some people love the darkness more than the light because they do evil things, 20 because everyone who does evil things hates the light and doesn't come to the light so that their actions won't be exposed. 21 But anyone who does what is right, comes toward the light so that their actions can be revealed as being done with **God's** help."

Yohan approves of Yeshua's popularity

22 After this, **Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) and his followers went down to Yehudah (Judah), and stayed there and immersed some believers. 23 Yohan (John; Grk. Yoannes) was also immersing people at Ainon near Saleim because there was plenty of water there and people would come to him to get immersed. 24 (At this point in time, Yohan had not yet been put in prison.)[25] 25 Then a debate about purification started between Yohan's followers and a reli-

21 RV 3:14 · Cross-ref. Num 21:9.

22 RV 3:14 · Note lifted up / exalted: See bibleDifferences.net/2019/04/25/156-exulted

23 RV 3:15 · Note See bibleandtech.blogspot.com/2021/03/john-314-21-translation-and-commentary.html

24 RV 3:16 · Note Sadly when older English translations use 'For' (following John Wycliffe's middle-English translation from Latin from the 1300's), it's quite easy to ignore what it's there for. The *OET* uses the modern-English translation 'Because' which makes the connection to the previous verses (especially v14-15) clearer.

25 RV 3:24 · Cross-ref. Mat 14:3; Mrk 6:17; Luk 3:19-20.

gious leader.[26] 26 So some people went to Yohan
and said, "Teacher, that man that came to you
across the river and that you testified about,
now *he's* immersing people and so they're all
going to him."
27 "None of us get anything if it's not being
given from heaven," Yohan answered. 28 "You
yourselves know that I said that I'm not the
messiah,[27] but rather the **one** coming before
him. 29 It's the groom that has the bride—the
best man is happy because he sees that the
groom is happy. So I'm actually completely
happy with all this. 30 It's right and proper that
he should increase and I should fade out."
31 "The one who came down from heaven is
greater than any of us. We came from this
world and speak in our earthly ways. The one
who came down from heaven is greater than
any of us. 32 He explains about what he's seen
and heard, but people don't believe him.
33 Anyone who does believe him, confirms that
God is true. 34 The one that **God** sent tells us
God's words, because God doesn't ration his
spirit. 35 The father loves the son and has put
him in charge of everything.[28] 36 Anyone who
believes God's son will live forever, but anyone
who disobeys the son won't be seeing life, but
will feel **God's** severe anger instead."

Yeshua chats with a woman at the well

4:1 When **Yeshua** (Jesus;
Grk. Yesus) found out
that the Farisaios party knew that he was gain-
ing and immersing more followers than Yohan
(John; Grk. Yoannes) had, 2 (although actually it
wasn't **Yeshua** himself that was immersing
them, but his apprentices that were doing it),
3 he left Yehudah (Judea) and went back up to
Galil. 4 On the way up, he decided to go through
Shomron (Samaria).
5 By choosing that route, they came to a town
in Shomron called Sukar, which was near the
place that the patriarch Yosef (Joseph) had in-
herited from his father Ya'akov (Jacob),[29] 6 and
'Ya'akov's well' was there. **Yeshua** was tired
from all the walking and was sitting by the well
around midday.
7 A woman came from the town to get water
from the well, and **Yeshua** asked her for a drink
8 since his followers had gone into the town to
buy some lunch.
9 The woman said to him, "You're a Yehudi
(Jew). How come you're asking me for a drink
when I'm from Shomron?" (Yehudim (Jews)
don't normally associate with anyone from
Shomron.)[30]
10 **Yeshua** answered, "If you'd recognised
God's gift and who it is who's asking you for a
drink, you would have asked me and I would
have given you *living* water to drink."
11 But the woman countered, "Mister, you
don't even have rope and a bucket to reach the
water in the deep well. How then could you get
'living water'? 12 I doubt that you're greater
than our ancestor Ya'akov (Jacob) who made
this well for us and drank this water along with
his children and his animals."
13 **Yeshua** responded, "Everyone who drinks
this water will get thirsty again, 14 but anyone
who drinks the water that I give them will find
a well springing up inside them—springing into
eternal life."
15 So the woman said, "Okay, then. Give me
some of that water so that I won't get thirsty
and won't have to keep coming out here to the
well."
16 Yeshua said, "First, go and get your hus-
band and then come back here."
17 "Actually, I don't have a husband!" she re-
torted.

---

26 RV 3:25 · Note
www.billmounce.com/monday-with-mounce/what-does-the-word-%E2%80%9Cjew%E2%80%9D-mean-you-john-3-25

27 RV 3:28 · Cross-ref. Yhn 1:20.

28 RV 3:35 · Cross-ref. Mat 11:27; Luk 10:22.

29 RV 4:5 · Cross-ref. Gen 33:19; Josh 24:32.

30 RV 4:9 · Cross-ref. Ezr 4:1-5; Neh 4:1-2.

Readers' Version

"True enough—indeed you don't," **Yeshua** said. 18 "You've had five husbands and you're not married to the man you're living with, so what you said was true."

19 "Mister, I can see that you're a prophet," the woman reacted. 20 "Our ancestors worshipped on this mountain, but you Yehudim (Jews) claim that people should only worship there in Yerushalem (Jerusalem)."

21 Then **Yeshua** told her, "You need to believe that I was sent from God, woman, because a day is coming when everyone will be worshipping him neither on this mountain, nor in Yerushalem. 22 You people in Shomron (Samaria) don't even know who you worship, but we do, because people will be saved by means of us Yehudim. 23 But a time is coming, starting even now, when the true worshippers will be worshipping the father in spirit and truth, because those are the ones that he is wanting to worship him. 24 **God is spirit**, and the ones worshipping him must worship in spirit and total honesty."

25 **The** woman said, "I'm aware that the messiah is coming—God's **chosen one**. Whenever he appears, he'll teach us everything."

26 "*I am* the messiah," **Yeshua** responded. "Yes, he's speaking to you!"

27 After this, his followers arrived back, and they were astounded that he was speaking with a woman. However no one dared ask her, "What are you after?" Or to ask him, "Why are you talking with her?"

28 So the woman left her water jar there, and went back into the town where she told the people, 29 "Come and see a man who knew as much about me as I know myself! He must be the **messiah**!" 30 So they went out from the town to go and see Yeshua.

31 Meanwhile, Yeshua's followers encouraged him, "Teacher, here, eat."

32 But he said, "I've had food to eat that you don't know about."

33 This made his followers ask each other, "Did you see anyone bring him something to eat?"

34 "Obeying God who sent me is like food to me, and I plan to finish his work," **Yeshua** explained. 35 "Don't you all have a saying about needing to wait four months for a harvest? But I'm telling you that you all should open your eyes and look at the fields, because they're already lightening up as harvest time approaches. 36 The harvester gets paid with a harvest that will last forever so that the ones who plant and the ones who harvest can all celebrate. 37 There's truth in the statement that one person plants and a different person harvests. 38 I've sent you all out to harvest where you haven't worked before—others did the groundwork and you benefit from their work."

39 And many people of Shomron (Samaria) came out of that town and believed that Yeshua is God because the woman had told them that he knew everything about her. 40 So when they all came, they asked him to stay in their town and they stayed on there for a couple of days.

41 As a result of his teaching, many more believed 42 so then they told the woman, "We no longer believe just because of what you said, but now that we've heard him for ourselves, we can see that he really is the saviour of the world."

Yeshua heals the official's son

43 After his two days in Shomron (Samaria), Yeshua (Jesus; Grk. Yesus) continued on up to Galil. 44 **He** himself had told them that no prophet gets honoured in his own home town.[31] 45 When he got to Galil, the people accepted him, having seen everything that he'd done at the feast in Yerushalem (Jerusalem) because they had also been down there.[32]

46 So he went again to Kana there in Galil where he had made the water into wine.[33] Now there was a royal official there, whose son in Kafarnaoum (Capernaum) was ill. 47 When the

31 **RV 4:44 · Cross-ref.** Mat 13:57; Mrk 6:4; Luk 4:24.

32 **RV 4:45 · Cross-ref.** Yhn 2:23.

33 **RV 4:46 · Cross-ref.** Yhn 2:1-11.

Readers' Version

official heard that **Yeshua** was coming up from Yehudah (Judea) to Galil, he went and asked him if he would come and heal his son who was dying. 48 **Yeshua** said to him, "You people won't believe unless you see miracles and other marvels."

49 But the official begged him, "Sir, please come before my child dies."

50 "Go back there and see," **Yeshua** responded. "Your son will recover."

The man believed what **Yeshua** had told him, and so he started off. 51 On his way, his slaves met him and reported that the boy was alive and well.

52 So the official asked them what time it was that he got better, and they replied that the fever had subsided around 1pm. 53 The father knew that that was the time when **Yeshua** had told him that his son would recover, and as a result his whole household believed that Yeshua came from God.

54 This was the second miracle that **Yeshua** have done after leaving Yehudah (Judea) and going to Galil.

Yeshua heals a man at the pool

5:1 After all this, there was another Jewish feast, so **Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) went down to Yerushalem (Jerusalem). 2 In Yerushalem at the Sheep Gate, there's the Beyt-Tsayda pool that has five alcoves 3 and a large number of sick, blind, lame, and paralysed people lie there in them. 4 ◘ 5 One man had been there for thirty-eight years, 6 and when **Yeshua** noticed him and knew that he'd been there for so long, he asked, "Do you want to get better?"

7 "Yes mister," the sick man answered, "but when the water starts moving, I don't have a companion to lift me into the pool, so someone else always get there before me."

8 Then **Yeshua** said, "Stand up and pick up your bedroll and start walking." 9 The man immediately stood up, picked up his gear, and started to walk.

However, this was the weekly rest day. 10 So the religious leaders said to the man, "Hey! It's against the law for you to carry your bedding on the rest day!"[34]

11 But the man answered, "The man who made me better told me to pick up my bedroll and start walking."

12 "Oh. Who was it that told you to take that stuff and start walking?"

13 But the man who had been healed didn't even know who it was, because **Yeshua** had quickly left when a crowd had formed.

14 Later on, **Yeshua** found the man in the temple and told him, "Look, you're better now so don't go on sinning, because you don't want anything worse to happen to you."

15 The man then went and told the leaders that it was **Yeshua** who had made him better. 16 As a result, the leaders started harassing **Yeshua** because he had done this on a rest day. 17 But Yeshua just replied, "My father is working today, and so I'm also working."

18 Because of this, the leaders became determined that he must be put to death—not just because he broke the rules for the rest day, but most of all because he was calling **God** his own father, thus making himself equal **to God**!

Authority over life is given to the son

19 So **Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) responded to them, "I want to tell you all something: The son can't initiate anything by himself. He can only do what he sees his father doing, because whatever his father is doing, he also does things like that. 20 You see, the father loves his son and shows him everything that he's doing. In fact, he'll be showing him even greater things than what he's done already, so that you all will be amazed. 21 Because the father brings the dead back to life, giving them new life, so too the son can give life to anyone who he wants. 22 The father won't be judging anyone, but has already given that task to the son, 23 so that the people might honour the son like they honour the father. But anyone who is not honouring the son, is also dishonouring the father who sent him.

24 "I assure you that anyone who hears my message and believes that I was sent by God,

34 **RV 5:10 · Cross-ref.** Neh 13:19; Jer 17:21.

Readers' Version

will live forever and will not be condemned,
but has moved from death into life. 25 I can also
assure you that a time is coming, and in fact is
here already, when the dead will be hearing the
voice of **God's** son and that voice will bring
them back to life. 26 As the father is the source
of life, he gave the power of giving life to the
son 27 and gave him the authority to be the fi-
nal judge, because he is the son of humanity.
28 Don't be surprised at this, because a time is
coming when everyone in their graves will be
hearing his voice, 29 and the ones having done
what is good will be given new life, and the
ones having done what is evil will be con-
demned."[35]

The unbelief of the religious leaders

30 Yeshua (Jesus; Grk. Yesus) continued ex-
plaining to the religious leaders, "I don't do
anything in isolation. Whenever I hear from
him, only then do I judge and my judgement is
correct and impartial because I'm not imposing
my desires, but the desire of the one who sent
me.

31 "If I just testified about myself, my testi-
mony would not be correct or even valid.
32 However it's another one that's testifying
about me, and I know that his testimony about
me is true. 33 You sent people out to question
Yohan (John; Grk. Yoannes) and his testimony
was true.[36] 34 but I don't even need any testi-
mony that comes from people, because I am
teaching you how to be saved. 35 Yohan was a
bright and shining light and you appreciated it
for a short time. 36 But I have a stronger testi-
mony than Yohan's because the father has en-
trusted works to me to complete, and which
I'm already doing and which clearly show that
the father sent me here. 37 And since he sent
me, he himself has testified about me.[37] You
people have never listened to his voice, nor
have you ever seen him! 38 And his way of
thinking is obviously not in your minds, be-
cause you don't believe the one that he sent.
39 You look in the Jewish scriptures because
you suppose that they'll lead you to eternal life.
Those very scriptures testify about me coming,
40 yet you refuse to come to me in order to re-
ceive life.

41 "I'm not getting any praise from people
42 but I do know that you people don't actually
love **God** in your hearts. 43 I have come with my
father's authority and you don't accept me, but
if someone came claiming their own authority,
you'd happily accept them. 44 How *could* you
possibly believe when you just accept acclama-
tions from each other, but don't even seek
praise from the only **God**. 45 But don't be as-
suming that I'll be accusing you all in front of
the father. No, the one who'll accuse you is
Mosheh (Moses) because he's the one that
you're hoping to please. 46 The trouble is that if
you actually believed what Mosheh wrote, you
would believe me, because Mosheh was writing
about me. 47 But since you don't really believe
his writings, you're not at all likely to believe
me."

Feeding 5,000 families[38]

6:1 After all this, **Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus)
crossed the lake in a boat.[39] 2 A large crowd fol-
lowed him because they'd seen his miraculous
healings of sick people. 3 **Yeshua** climbed a hill
and sat there with his apprentices. 4 At that
time, it was getting close to the Jewish Festival
of Passover. 5 When **Yeshua** looked out and saw
the large crowd coming, he asked Filippos
(Philip), "Where can we get enough food from
to feed all this crowd?" 6 But he was only say-
ing this to test Filippos because he already
knew what he was going to do.

7 Filippos answered, "To buy even just a snack
for this many people would take several
months' wages!"

35 **RV 5:29 · Cross-ref.** Dan 12:2.

36 **RV 5:33 · Cross-ref.** Yhn 1:19-27; 3:27-30.

37 **RV 5:37 · Cross-ref.** Mat 3:17; Mrk 1:11; Luk 3:22.

38 **RV 6:1 · Parallel** Mat. 14:13-21; Mark 6:30-44; Luke 9:10-17

39 **RV 6:1 · Note** Here Yohan also uses the Roman name "Lake Tiberias" rather than just "Lake Galilee".

Readers' Version

8 Now one of Yeshua's apprentices, Shim'on
(Simon) Kefa's (Peter's; Grk. Petros') brother,
Andreas, said to Yeshua, 9 "There's a young boy
here with five buns and two small cooked fish,
but that wouldn't even start to feed this
crowd."
10 But **Yeshua** told them to get all the people
to sit down as there was a large grassy area. So
they all sat down—some five thousand men
were counted. 11 Then he took the buns and
gave thanks to God, and started passing around
both the buns and the fish, and everyone ate as
much as they wanted. 12 Once everyone was
full, Yeshua got his apprentices to collect the
leftover fragments so as not to waste anything.
13 So they gathered the leftovers and filled
twelve baskets with leftover bread.
14 The people who had witnessed this and
other miracles said, "This really is the prophet
that God promised to send!" 15 But **Yeshua**
knew that they intended to come and grab him
to proclaim him as their king, so he moved out
of the crowd and on up the hill.

Yeshua comes walking across the lake[40]

16 As it moved into
evening, Yeshua's (Jesus';
Grk. Yesus') apprentices
went back down to the lake 17 and having
boarded the boat, they set out across the lake
toward Kafarnaoum (Capernaum). By then it
was dark, and there was still no sign of **Yeshua**.
18 Then a strong wind hit the lake and the wa-
ter got rough. 19 When they had rowed about
five kilometres, they saw **Yeshua** walking on
top of the lake and approaching the boat, and
they were very scared. 20 But he told them,
"Don't worry—it's me." 21 After that they were
willing to let him into the boat, and immedi-
ately the boat was at their arrival place.
22 The next day, the crowd looked across the
lake and saw that only one small boat had
crossed, and they knew that only **Yeshua's** ap-
prentices had boarded that boat and left, and
not **Yeshua** himself. 23 Other boats came across
from Tiberias near the place where they had
eaten the bread after the **master** had given
thanks. 24 So when all the people saw that
Yeshua wasn't around and his apprentices had
left, they went off looking for **Yeshua** in Kafar-
naoum.

The bread that enables true life

25 When they found
him there across the lake,
they queried, "Teacher, how did you get here?"
26 "Honestly, I know that you're not looking
for me because you saw God working miracles,"
Yeshua (Jesus; Grk. Yesus) answered, "but be-
cause you all had plenty of food to fill you up.
27 Don't just work for the food which goes off,
but for the food which lasts forever—the food
which the son of humanity will give to you be-
cause **God** the father has put his mark of ap-
proval on him."
28 Puzzled, they asked him, "What should we
be doing if we want to work for **God**?"
29 He answered, "Doing **God's** work is putting
your trust in the one that he sent here."
30 "If so," they said, "what miracle will you do
for us to see so that we can believe that you
came from God? What can *you* do? 31 Our an-
cestors ate the manna[41] out in the wilderness,
just like Mosheh (Moses) wrote, 'He gave them
bread from the sky to eat.' "[42]
32 **Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) said to them,
"Actually I can tell you that it wasn't Mosheh
who gave them bread from heaven, but my fa-
ther gives you the real bread from heaven,
33 because **God's** bread is the one who came
down from heaven and who gives life to the
world."
34 So they requested, "Mister, keep giving us
that bread."
35 "*I am* the bread that gives life," **Yeshua** an-
swered, "anyone who comes to me will never
hunger, and the one believing in me, will never
be thirsty again. 36 But as I said already, al-

40 **RV 6:16 · Parallel** Mat. 14:22-33; Mark 6:45-52

41 **RV 6:31 · Note** Manna was a word that meant 'stuff' and referred to some kind of flakes that regularly came down from the sky in the time of Mosheh and could be eaten as food.

42 **RV 6:31 · Cross-ref.** Exo 16:4,15; Psa 78:24.

Readers' Version

though you have seen me you refuse to believe
me. 37 Everyone that the father gives to me will
come to me, and I certainly won't turn away
anyone who comes to me, 38 because I came
down from heaven, not to do what I want, but
to do what the one who sent me wants. 39 And
what he wants is for me to not lose anyone that
he's given to me, but to bring them back to life
on the last day. 40 My father wants everyone
who watches me and believes in me to live for-
ever, because I will bring them back to life on
that final day."

41 This little speech made the religious lead-
ers grumble about him because he had said that
he was the food that came down from heaven,
42 as they figured out, "This is **Yeshua** the son
of Yosef (Joseph) and so we know his parents.
So how can he say that he came down from
heaven?"

43 **Yeshua** scolded them, "Don't be grumbling
to each other. 44 No one can join me unless the
father who sent me attracts them, and then I'll
be bringing them back to life on that final day.
45 The prophets wrote that the people will be
taught by **God**.[43] And everyone who's heard
and learnt from the father comes to me. 46 Not
that any person has seen the father—only the
one who came from **God** has seen him. 47 I tell
you sincerely: anyone who believes in me will
live forever. 48 *I am* the bread that gives true
life. 49 Your ancestors ate manna in the wilder-
ness, but they all went on to die. 50 But *I am* the
bread that came down from heaven and anyone
who eats this will not die. 51 *I am* the living
bread that came down from heaven and if any-
one eats this bread, he will live through to the
next age."

52 At this point, the religious leaders began to
argue with each other, "How could this man
give us his flesh to eat?"

53 So **Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) explained,
"Indeed if you don't eat my flesh and drink my
blood, you aren't truly alive! 54 Anyone who
eats my flesh and drinks my blood will gain
eternal life—I will bring them back to life on
that final day, 55 because my flesh is the true
food, and my blood is the true drink. 56 Anyone
who eats my flesh and drinks my blood lives in
me, and I will live in him. 57 The father is alive
and sent me here, and I am alive because of
Him, so also the person who eats me will be
alive because of me. 58 Unlike your ancestors
who ate that bread from the sky and then died,
anyone who eats this bread that came down
from heaven will live through to the next age."

Many people find the teaching too difficult

59 Yeshua (Jesus; Grk. Yesus) taught all of this
in the Jewish meeting hall (Grk. synagogue) there in Kafarnaoum (Ca-
pernaum). 60 But even many of his followers
who heard it said, "That's a difficult teach-
ing—it's too hard to take."

61 But **Yeshua** already knew inside that his
followers were grumbling about that and asked
them, "Do you find that offensive? 62 What if
you were to see the son of humanity ascending
to where he came from? 63 It's the **spirit** that is
the source of life, not the body. The concepts
that I've taught you are all spiritual and
life-giving. 64 But there are some here who
don't believe me." Actually, **Yeshua** had already
known from the beginning just who would be-
lieve and which person would betray him 65 so
he said, "That's why I told you that no one can
come to me unless the father has given them to
me."

66 After this, many of his followers went back
and no longer accompanied him around.

67 So **Yeshua** said to his twelve apprentices,
"Don't you want to leave as well?"

68 "**Master**," Shim'on (Simon) answered, "if
we went, who would we follow then? You're the
only one who teaches about living forever.
69 We believe and know that you are the holy
son **of God**."[44]

70 **Yeshua** responded, "Didn't I choose all
twelve of you myself? And yet one of you is the

43 **RV 6:45 · Cross-ref.** Isa 54:13.

44 **RV 6:69 · Cross-ref.** Mat 16:16; Mrk 8:29; Luk 9:20.

Readers' Version

devil."[45] 71 (He was talking about Yehudah (Judas; Grk. Yudas), Shim'on Iskariot's son, because he was the one who would go on to betray him.)

Yeshua's sceptical brothers dare him to go public

7:1 After all this, **Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) travelled around Galil. (He didn't want to travel around Yehudah (Judea) because the leaders there wanted to execute him.) 2 As it was now getting close to the Jewish Feast With Tents,[46] 3 his brothers said to him, "You should leave this place and go down to Yehudah so that all your followers can see the miracles that you're doing. 4 If you want to become well-known, you don't do things out of the main stream. If you want to do miracles, go and show yourself to the wider world. 5 (You see, not even Yeshua's own half-brothers believed that he came from God.)

6 So **Yeshua** responded, "Well, you guys can do that any time, but it's not the right time for me yet. 7 All the people won't hate you guys, but they do hate me because I teach about the evil things they are doing. 8 You all go on down to Yerushalem (Jerusalem) ahead of me. I'm not going to the feast yet because it's not yet the right time for me." 9 After saying this, Yeshua stayed up in Galil.

Yeshua starts teaching about authentic justice

10 But after his half-brothers had left to go down to Yerushalem (Jerusalem), Yeshua (Jesus; Grk. Yesus) also went—not in the public limelight but just incognito so to speak. 11 However at the celebrations, the Jewish religious leaders were searching for him, and were asking around where he was.

12 Even among the crowds there was a lot of quiet banter with some saying that Yeshua is a good man and others complaining that he was misleading the people. 13 Either way, no one was speaking out in public about him, because they were afraid of the reaction of the religious leaders.

14 Finally sometime in the middle of the celebrations, **Yeshua** went into the temple and started teaching in there. 15 Even the Jewish leaders were surprised, asking, "How can this man know so much when he hasn't been trained as a teacher?"

16 **Yeshua** himself responded, "My teaching doesn't come from me, but from the one who sent me. 17 If anyone wants to do **God's** will, they'll soon figure out whether my teaching comes from **God** or if I'm just making it up myself. 18 Any person who just teaches their own thoughts is just seeking their own advancement, but anyone who wants to promote the one who sent them, this is authentic and there's no hidden self-interest. 19 Didn't Mosheh (Moses) write down God's commands for you, yet not a single one of you obeys them. Why are you wanting to execute me?"

20 "You must be demon-possessed," said some in the crowd, "Who would be wanting to execute you."

21 **Yeshua** responded, "I did one miracle and you were all amazed. 22 Mosheh gave you the command about circumcision[47] (even though it actually came from before his time),[48] but to obey this, you'll even circumcise a baby boy on the Rest Day. 23 So if a baby boy can be circumcised on the Rest Day so that Mosheh's commands aren't broken, they why did you get angry with me because I made a man healthy on the Rest Day?[49] 24 Don't just 'judge' things so that you yourselves look good, but judge impartially, seeking the best for others."

Could Yeshua be the messiah?

25 After this, some of the locals from Yerushalem (Jerusalem) started asking, "Isn't this the man they were wanting to execute?

45 **RV 6:70 · Note** The scriptures appear to teach that although there's many 'demons', there's only one 'devil'.

46 **RV 7:2 · Cross-ref.** Lev 23:34; Deu 16:13.

47 **RV 7:22 · Cross-ref.** Lev 12:3.

48 **RV 7:22 · Cross-ref.** Gen 17:10.

49 **RV 7:23 · Cross-ref.** Yhn 5:9.

Readers' Version

26 Well, here he is teaching in public, yet
they're not even confronting him. Perhaps the
leaders know that he really is the **messiah**?
27 But we even know where this **man** is from.
Surely when the **messiah** comes, no one would
know his family background."

28 So as **Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) continued
teaching, he called out, "Indeed you all know
me and my home and my family. But I didn't
come here of my own accord, but the one who
sent me here is truthful, even though you don't
even know him. 29 I know him, because I came
from him, indeed, he was the one who sent me
here."

30 So now they really want to arrest him, but
no one touched him because it was not yet the
proper time. 31 Many in the crowd did believe
that he was from God and they were saying,
"When the **messiah** comes, would he be doing
greater miracles than what we've seen this man
do?"

Yeshua discusses leaving as they aim to arrest him

32 The Farisaios party
heard the crowd mutter-
ing about these things
and sent out some of their servants along with
the chief priests to go and arrest Yeshua (Jesus;
Grk. Yesus). 33 So **Yeshua** said, "I'll only be with
you all for a short while longer and then I'll be
going to the one who sent me. 34 You'll look for
me but won't be able to find me, and you can't
go where I'll be going."

35 The leaders wondered, "Where could he be
going that we wouldn't be able to find him?
Will he go and live with the Yehudim (Jews) liv-
ing out there among the Hellains (Greeks) and
start teaching the Hellains? 36 And what does
he mean about looking for him and not being
able to find him, and not being able to go
where he goes?"

Yeshua offers living water to the crowd

37 On the final climax
day of the celebrations,[50]
Yeshua (Jesus; Grk. Yesus) stood there and
shouted, "Anyone who's thirsty, come here to
me and drink.[51] 38 Anyone who trusts me will
have rivers of living water flowing out from
him just like the scriptures say."[52] 39 He was
talking about God's **spirit** that the ones who
trust him would receive in **the** future—not yet
because **Yeshua** hadn't been lifted up to heaven
yet.

The people are divided about Yeshua

40 When some in the
crowd heard his teach-
ing, they said, "He really
is the coming prophet." 41 Others said, "He
must be the **messiah**."

But some pointed out, "The **messiah** won't
come from Galil. 42 Don't the scriptures say that
he'll be a descendant of King David and that
he'll come from David's town of Beyt-Lehem
(Bethlehem)?"[53] 43 And so the crowd was di-
vided about Yeshua (Jesus; Grk. Yesus). 44 Some
of the Farisaios' servants wanted to arrest him,
but decided to leave him alone for now.

The leaders distrust Yeshua and mock his followers

45 So when the servants
returned back to the
chief priests and the Fari-
saios, they were asked, "Why haven't you
brought him?"

46 They answered, "We've never heard anyone
speak like he does."

47 "Don't tell us that you've also been taken in
by him?" the Farisaios asked them. 48 "None of
our leaders or any of us Farisaios believe that
he's from God. 49 But all these people ignorant
of the scriptures are bewitched."

50 Now Nikodemos (the one who had previ-
ously visited Yeshua (Jesus; Grk. Yesus)) spoke
up,[54] 51 "Since when did our rules allow us to
judge a person before we've even heard them
out and investigated what they're doing?"

52 "So do you come from Galil as well?" they
sneered, "Look in the scriptures and you'll soon

50 RV 7:37 · Cross-ref. Lev 23:36.
51 RV 7:37 · Cross-ref. Isa 55:1.
52 RV 7:38 · Cross-ref. Eze 47:1; Zech 14:8.
53 RV 7:42 · Cross-ref. 2Sam 7:12; Mic 5:2.
54 RV 7:50 · Cross-ref. Yhn 3:1-2.

Readers' Version

see that no prophet emerges out of *Galil*."

53 ◘

The woman caught in adultery[55]

8:1 ◘ 2 ◘ 3 ◘ 4 ◘ 5 ◘[56]
6 ◘ 7 ◘ 8 ◘ 9 ◘ 10 ◘ 11 ◘

The two witnesses of Yeshua's authenticity

12 Because of this, **Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) told them, "*I am* the light for the world[57]—anyone who follows me won't walk in the darkness but will have the light that gives life."

13 Some from the Farisaios party argued, "You are testifying about yourself, so that testimony is invalid."[58]

14 **Yeshua** responded, "Even when I am testifying about myself, my testimony is valid, because I know where I came from and where I'm going. 15 You all are judging according to your earthly values. I'm not judging anyone. 16 But even if I was judging, my judgement would be correct, because it wouldn't just be me judging, but also the father who sent me. 17 It's even written in your own laws that the testimony of two men is valid.[59] 18 So that's me testifying about myself, plus the father who sent me also testifies about me."

19 "And where is your father?" they asked.

Yeshua answered them, "You don't know either me or my father. If you did know me, then you'd also know my father."

20 He explained all this while he was teaching in the treasury part of the temple, but no one arrested him because the time for his suffering had not yet arrived.

You can't go where I'm going

21 So he continued, "I will be going away and all of you will be looking for me, but you'll all just die in your sins and won't be able to go where I'll be going."

22 This puzzled the Jewish teachers, "Surely he's not going to commit suicide! What else could he mean about 'you can't go where I'm going to be going'?"

23 Yeshua (Jesus; Grk. Yesus) explained, "All of you are from the world below, but I'm from the world above. You all are part of this world, but I'm not part of it. 24 That's why I said that you'll be dying in your sins, because if you refuse to believe that I am God, you will indeed all be dying in your sins."

25 "So who are you?" they asked.

And he answered, "Still just the same as I've been telling you from the beginning. 26 I have a lot that I need to tell you all and to judge many of your actions, because the one who sent me is true, and it's what I hear from him that I speak to all people."

27 (They didn't realise that he was talking to them about the father in heaven.) 28 So **Yeshua** told them, "When you all lift up[60] the son of humanity on a pole, then you will know that I am God, and that I don't do anything by myself, but I say all this just as the father told me to. 29 And the one who sent me is with me—he didn't just leave me alone—because I am continually doing what pleases him."

30 After he'd said all this, many people believed in him.

Yeshua teaches about freedom from slavery

31 Because of this, **Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) told all the Yehudim (Jews) who believed in him, "If you all continue to believe my message, then you're my true followers. 32 You will have known the truth, and the truth will set you free."

33 But some queried, "We are Avraham's de-

---

55 **RV 7:53 · Note** This event is not included in the oldest manuscripts that we have. (That doesn't mean that it's necessarily fictitious—just that Yohan probably didn't originally include these events in his account.)

56 **RV 8:5 · Cross-ref.** Lev 20:10; Deu 22:22-24.

57 **RV 8:12 · Cross-ref.** Mat 5:14; Yhn 9:5.

58 **RV 8:13 · Cross-ref.** Yhn 5:31.

59 **RV 8:17 · Cross-ref.** Deu 19:15.

60 **RV 8:28 · Note** lifted up / exalted: There's a play on words here. See bibleDifferences.net/2019/04/25/156-exulted (dead link???)

Readers' Version

scendants[61] and we've never been slaves to anyone, so how can you say that we'll be set free?"

34 "I can assure you all that anyone who sins is a slave to sin," **Yeshua** answered. 35 "And the slaves don't necessarily remain in the family home forever—only the children have that right. 36 So if the son sets you free, then you'll be truly free.

Yeshua spars with the Jewish religious leaders

37 "Yes, I know that you're all descendants of Avraham, but you're trying to kill me because my message doesn't lodge in you. 38 Indeed I talk about what I've actually seen with the father, but you all are doing what you've heard from your father."

39 But they retorted, "Avraham is our father."[62]

And Yeshua (Jesus; Grk. Yesus) responded, "Well, if you really were descendants of Avraham, you'd behave more like him. 40 But instead you're trying to find a way to have me killed—to kill the man who has spoken the truth to you—truth that I heard from **God**. Avraham never did that. 41 You're doing what *your* father wants you all do to."

But they shot back, "It's not us who was conceived by a couple that weren't even married! Anyway, we only have one father and that's **God**."

42 "If **God** was your father you all would be loving me," **Yeshua** responded, "because I came from **God** and for God. I didn't just come by myself, but God sent me here. 43 Why can't you comprehend what I'm saying? The reason that you can't stand listening to my message 44 is because you come from your father, the devil, and you want to do what *your* father wants. But he was a murderer from the beginning, and doesn't stick to the truth because there's no truth in him. Whenever he tells lies, he's speaking from his own nature, because he's a liar and the source of lying. 45 But because I'm speaking the truth, you don't believe in me. 46 Which of you can scold me for my sins? If I am speaking the truth, why don't you believe I'm from God? 47 Anyone who belongs to **God**, listens to what **God** says. But you all can't even hear the message, because you don't belong to **God**."

Yeshua preceded, and is greater than, Avraham

48 The Jewish leaders asked, "Aren't we right in saying that you're from Shomron (Samaria) and that you have a demon?"

49 "No, I don't have a demon," **Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) answered, "but I honour my father and you're dishonouring me. 50 But I'm not searching greatness for myself—my father is the one searching and the one judging. 51 I can assure you, that anyone who puts my teaching into practice can be certain to avoid death in this age."

52 "Now we *know* that you have a demon!" the Yehudim (Jews) said. "Avraham and the prophets all died, but you're saying that those who follow your teaching can be certain to avoid death in this age. 53 How could you be greater than our ancestor Avraham who died? Even the prophets died. Who do you think you are?"

54 Again **Yeshua** answered, "If I praise myself, my praise is worthless, but it's my father who praises me—the one who you say is your **God** 55 although in fact you don't even know him. But I have known him, and so I can't say that I haven't known him or I'd be a liar like all of you. But I have known him and I am putting his desires into practice. 56 Your ancestor Avraham would have been excited to see me here—in fact he did see ahead and was very happy about it."

57 Because of that, the Jewish leaders asked, "You aren't even fifty years old yet. How could you have seen Avraham?"[63]

58 **Yeshua** answered, "I can assure you that *I*

61 RV 8:33 · Cross-ref. Mat 3:9; Luk 3:8.

62 RV 8:39 · Note father meaning ancestor. (Abraham lived some 2,000 years before the time of these events.)

63 RV 8:57 · Note Avraham lived some 2,000 years before Yeshua.

Readers' Version

am[64] before Avraham ever existed."
59 When they heard that, they picked up rocks
to throw at Yeshua to kill him. But **Yeshua** be-
came hidden from their sight, and went on out
of the temple.

A blind man obeys and then can see

9:1 As Yeshua (Jesus; Grk. Yesus) was walking
along, he saw a man who had been blind from
birth 2 and his followers asked him, "Honoured
teacher, why was this man born blind? Was it
because he himself sinned, or his parents?"
3 **Yeshua** answered, "It wasn't either this man
or his parents that sinned.[65] But so that **God**
can work in him for others to see, 4 as long as
it's daytime, we need to do what the one who
sent us wants, but when nighttime comes, no
one will be able to work. 5 As long as I'm here in
this world, I am the light of the world."[66]
6 After he'd said this, Yeshua spat on the
ground and after mixing some clay into a
slurry, he spread it on the eyes of the man 7 and
told him to go and wash in the Siloam Pool.[67]
8 Then the neighbours of the man and others
who had seen him earlier, knowing that he was
a beggar asked, "Isn't he the one who always
sat and begged here?"
9 And indeed, some were saying, "Yes, this is
him." But others were saying, "No, but he looks
quite similar."
And the man said, "I *am* him."
10 So they asked him, "Well, how come that
now you can see?"
11 "A man named **Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus)
made a slurry," he said, "and spread it on my
eyes and told me to go and wash at Siloam Pool.
So I went and did it, and when I washed my
eyes, I could see."
12 "Where is he now?" they asked.
"I don't know," said the man.

The Farisaios can't accept the healing of the blind man

13 Then they brought
the man who had been
blind to the Farisaios.
14 Now, it had been the Rest Day when **Yeshua**
(Jesus; Grk. Yesus) had made the slurry and en-
abled him to see, 15 and because of this, some in
the Farisaios party asked him how it was that
now he could see. And he answered, "Well, he
put a slurry on my eyes and when I washed
them, I could see."
16 "Well clearly that man is not from **God**,"
some of them said, "because he doesn't respect
the Rest Day."
However others said, "But if he's just a sinner,
how could he do miracles like that?"
17 So they asked the man who had been blind,
"Well, what do *you* have to say because it was
your eyes that he opened?"
"He must be a prophet," the man said.
18 But some of the Yehudim (Jews) weren't
even sure that he really had been blind before
and could now see, so they called for his par-
ents 19 and asked them, "You two say that this
is your son and that he was born blind. If so,
how come that now he can see?"
20 His parents answered, "We know that he's
our son, and we know that he was born blind.
21 But as for how come he can now see, we
don't know that. Nor do we know who healed
his eyes. But ask him—he's old enough to speak
for himself." 22 (His parents said these things
because they were afraid of the Jewish religious
leaders, because the leaders had already an-
nounced that anyone who said that Yeshua (Je-
sus; Grk. Yesus) was **the messiah** would get
banned from all religious ceremonies, 23 so
that's why they had said, "He's old
enough—just ask him.")
24 So the leaders summoned the man born
blind a second time and commanded him,

64 **RV 8:58 · Note** This awkward English is necessary to catch the play on words, because 'I am' is the meaning of God's name *Yahweh*.

65 **RV 9:3 · Note** We just want to alert our readers here that we have divided the Greek sentences here in a way that's different from the long-standing tradition. (The Greek originals have no punctuation, so either way is valid.)

66 **RV 9:5 · Cross-ref.** Mat 5:14; Yhn 8:12.

67 **RV 9:7 · Note** Siloam means 'to be sent out'.

Readers' Version

"Only praise **God** himself for this, because we know that that man is a sinner."
25 "Well, I don't know whether or not he's a sinner," replied the man. "All I know is that I used to be blind but now I can see."
26 "What did he do to you?" they asked again. "How did he open your eyes?"
27 And he answered, "I already told you that, and you didn't even listen. Why do you want to hear it all over again? Do you guys all want to become his followers as well?"
28 Then they insulted him and said, "*You* might be a follower of that man, but *we* are followers of Mosheh (Moses). 29 We know that **God** spoke to Mosheh, but we don't even know where this other fellow is from."
30 "Wow, that's pretty amazing," the man responded. "That man opened up my eyes, and you teachers don't even know where he's from! 31 We know that **God** doesn't listen to sinners, but he listens to those who worship him and do what he wants. 32 In all the centuries past we never heard that a person could give sight to someone who was born blind. 33 If this man isn't from **God**, surely he wouldn't be able to do that!"
34 They reacted, "You're just an ignorant sinner, and you think you can teach *us*!" Then they had him thrown out of the room.

Spiritual blindness and hypocrisy

35 **Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) heard that they had thrown out the man who could now see, and when he found him, he said, "Do you believe that the son of humanity came from God?"
36 And the man answered, "Mister, who is he so that I can believe in him?"
37 "You've seen him and heard him and he's speaking to you right now," said **Yeshua**.
38 "I do believe, **master**," the man responded. Then he knelt down in front of Yeshua.
39 **Yeshua** said, "I came into this world to dispense judgement, so that the people who can't see will be able to see, and so that the ones who can see will become blind."
40 The Farisaios with him heard that and asked, "Are you saying that we're blind?"
41 "If you were blind," **Yeshua** replied, "you wouldn't be sinning, but since you all declare that you can see, then your sin remains.

The sheep know their true carer

10:1 "Honestly I can tell you: It's not the person that enters the sheep enclosure by the gate that is a thief and robber, but rather the one who climbs in a different way. 2 The one that comes in the gate is the shepherd of the sheep. 3 The gatekeeper opens up for him, and when he calls the sheep by name they listen to his voice and he leads them out. 4 Whenever he moves the sheep, he goes in front and the sheep follow him because they recognise his voice. 5 They would never follow a stranger because they wouldn't know his voice, in fact they'd run away from him."
6 **Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) told them this illustration, but none of those who heard it knew what it meant.

Yeshua is the good shepherd

7 So **Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) continued, "Honestly I will tell you that *I am* the entrance for the sheep. 8 The ones who came before me are thieves and robbers, but the sheep didn't listen to them. 9 *I am* the entrance. Anyone who comes in via me will be saved, and will be able to go in and out and find pasture. 10 The thief only comes to steal and kill and destroy, but I came so that they could live, and live a full life.
11 "*I am* the good shepherd[68]—the good shepherd gives his own life for the sheep.[69] 12 The paid worker is not even the shepherd, because the sheep aren't his own and if he sees a wolf coming he just abandons the sheep and takes off and the wolf scatters the sheep and snatches some— 13 that's because he's just a worker and doesn't really care about the sheep. 14 *I am* the good shepherd and I know my sheep and they know me, 15 just like the father knows

68 RV 10:11 · Cross-ref. Eze 34:11-16,23.
69 RV 10:11 · Note See bibleandtech.blogspot.com/2021/04/john-1011-18-translations-and-notes-rcl.html

Readers' Version

me and I know the father[70]—in fact I will give
my life for the sheep. 16 I also have other sheep
which are not in this field and it's appropriate
for me to bring those other sheep also, then
they'll be hearing my voice because there'll be
just one flock with one shepherd.[71]
17 The father loves me because I am laying
down my life so that I can take it back again.
18 No one is taking it from me, but I'm laying it
down myself. I have authority to lay it down,
and also authority to take it back again because
I received this command from my father."
19 The Jewish religious leaders were again di-
vided about Yeshua's (Jesus'; Grk. Yesus') teach-
ing 20 with many of them saying, "He's got a
demon," and, "He's stark raving mad—why are
you all even listening to him!"
21 But others were saying, "He doesn't sound
like he's demon-possessed. And how could a de-
mon make a blind man see?"

The Jewish leaders won't accept Yeshua's teaching

22 By then it was winter
and the time for the Jew-
ish Festival of Dedication
in Yerushalem (Jerusalem). 23 **Yeshua** (Jesus;
Grk. Yesus) was walking in the temple in an
area known as Shelomoh's Porch 24 when he
was surrounded by the Jewish religious leaders
and interrogated, "How long do you plan to
keep us in suspense for? If you are the **messiah**,
just tell us clearly."
25 "I already told you all," **Yeshua** answered,
"but you didn't believe me. The miracles that I
do with the authority of my father testify about
me, 26 but you don't accept what the miracles
point to because you aren't part of my flock.
27 My sheep listen to my voice, and I know
them and they follow after me. 28 I give them
life which will never end so they won't ever be
destroyed, and no one will be able to snatch
them away from me. 29 My father is the one
who gave them to me, and he's more powerful
than any other, so no one can snatch them
away from him. 30 The father and I are one."
31 Again the Jewish leaders picked up rocks to
throw at him to kill him 32 but **Yeshua** asked
them, "I showed you all many miracles from my
father. Which miracle do you want to kill me
for?"
33 They answered, "It's not for any *good* deed
that we think you deserve to die, but because
you, a human, dishonour **God** by claiming to be
him."[72]
34 **Yeshua** answered, "Isn't it written in your
scriptures that God said, 'You all are gods'?[73]
35 Now the scriptures can't be wrong, and if the
ones who heard teaching from **God** were called
gods, 36 why are you telling the one that the fa-
ther blessed and sent out into the world that I
am insulting **God** because I said that I'm **God's**
son? 37 If I'm not doing my father's work, then
you don't need to believe that he sent me,
38 but if I am doing his work, even if you don't
believe that he sent me, at least believe in what
I do so that you all can know that the father is
in me and I'm in the father."
39 That was enough that they tried yet again
to arrest him, but he was able to get out and
away from their influence.
40 Then Yeshua crossed the Yarden (Jordan)
river to the place where Yohan (John; Grk.
Yoannes) had immersed the people,[74] and he
stayed there. 41 Many people visited him there,
and they were saying that even though Yohan
had never done even one miracle, on the other
hand everything that he had said about Yeshua
was true, 42 and many people there believed
that Yeshua was from God.

Yeshua is aware of Eleazar' death from afar

11:1 Now there was a
man called Eleazar
(Lazarus; Grk. Lazaros)
who lived in the village of Beyt-Ania (Bethany)
along with his sisters Marta and Miryam (Grk.

70 **RV 10:15 · Cross-ref.** Mat 11:27; Luk 10:22.
71 **RV 10:16 · Cross-ref.** Eze 37:21-24.
72 **RV 10:33 · Cross-ref.** Lev 24:16.
73 **RV 10:34 · Cross-ref.** Psa 82:6.
74 **RV 10:40 · Cross-ref.** Yhn 1:28.

Readers' Version

Maria/Mariam).[75] 2 (Miryam was the one who later poured fragrant oil over Yeshua (Jesus; Grk. Yesus) and wiped his feet with her hair.)[76] But now their brother was seriously ill 3 and so the two sisters sent a message to Yeshua saying, "**Master**, this man that you love is seriously ill."

4 However, when **Yeshua** got the message he said to those around him, "This sickness won't end in death but in honour for **God**, so that his son will also be honoured because **of** it."

5 Now it was true that **Yeshua** loved the three of them. 6 Yet when he heard that Eleazar was sick, he stayed in the place where he was for two more days 7 before he said to his followers, "It's time to head down to Yehudah (Judea) again."

8 But they double-checked, "Honoured teacher, the Yehudim (Jews) wanted to execute you, so do you really want to go back there again?"

9 And **Yeshua** answered, "There are twelve hours of light in the day. Anyone who walks during the daytime doesn't stumble because he is seeing the light that shines in this world. 10 But anyone who walks at night will stumble, because the light is not in them." 11 And he continued, "Our friend Eleazar has fallen asleep, but I'm going so that I can wake him up."

12 But his followers objected, "**Master**, it's good if he's sleeping because it helps with healing."

13 But **Yeshua** had spoken about Eleazar' death—not just normal sleep as they had thought. 14 So **Yeshua** told them plainly, "Eleazar is dead 15 and I'm glad that I wasn't there, because you all will benefit as your faith grows. Anyway, let's get moving."

16 Toma (Thomas) (nicknamed 'Twin') grumbled to the others, "Yeah, we might as well go so that we can get killed as well."

Yeshua is the resurrection and the life

17 So when they eventually arrived, Eleazar (Lazarus; Grk. Lazaros) body had already been in the burial chamber for four days. 18 The village of Beyt-Ania (Bethany) was less than three kilometres from Yerushalem (Jerusalem), 19 so many of the Yehudim (Jews) from there had come out to console Marta and Miryam (Grk. Maria/Mariam) after the death of their brother.

20 As soon as Marta heard that **Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) had arrived, she went out to meet him, but Miryam stayed behind where she was sitting in the house. 21 Marta cried, "**Yeshua**, **master**. If you'd been here, my brother wouldn't have died, 22 because I already know that anything that you ask from **God**, he will give it to you."

23 **Yeshua** responded, "Your brother will come back to life."

24 "Yes, I know that he'll come back to life at the resurrection on the last day," said Marta.

25 But **Yeshua** continued, "*I am* the resurrection and the life. Anyone who believes that I'm from God, even if they die they'll still be living, 26 and everyone who's alive and believes that I was sent from God, will not die in the next age."

27 Marta replied, "Yes, **master**, I do believe that you're the **messiah**, **God's** son, the **one** sent into this world."

Yeshua weeps with his close friends

28 After saying this, Marta went and quietly called her sister Miryam (Grk. Maria/Mariam), "The teacher is on his way and he wants to see you." 29 So Miryam quickly got up and went to find him. 30 At that stage, **Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) hadn't yet come into the village proper, but was still at the edge where Marta had met him. 31 The Yehudi (Jew) people who'd been sitting with Miryam in sympathy there in the house, when they saw her get up quickly and go out, they assumed that she was going to the cemetery to weep there.

75 **RV 11:1 · Cross-ref.** Luk 10:38-39.

76 **RV 11:2 · Cross-ref.** Yhn 12:3.

Readers' Version

32 But when Miryam found **Yeshua**, she knelt
at his feet and said, "**Master**, if you'd been here
my brother wouldn't have died."
33 Now when **Yeshua** saw her weeping there,
along with the others that had followed also
weeping, he himself was quite affected and
groaned inside, 34 but he just asked, "Where
has he been laid?"
"**Master**, come and see," they replied.
35 Then **Yeshua** broke down and burst into
tears, 36 which made the others comment, "See
how much he cared about him."
37 But some of them mocked, "This is the man
who could make a blind man see again, yet how
come he wasn't able to stop this man from dy-
ing!"

Yeshua calls Eleazar back to life

38 So **Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) who was still
holding back sobs, went to the cemetery.
Eleazar' (Lazarus'; Grk. Lazaros') body had been
placed in a cave with a stone blocking it, 39 and
Yeshua instructed them to take away the stone.
Marta (the sister of the dead man) spoke up,
"**Master**, the stink will be bad because it's al-
ready been four days."
40 But **Yeshua** responded, "Didn't I tell you
that if you would believe, then you would see
God's power?" 41 So they took the stone away
and **Yeshua** looked upwards and said, "Father, I
thank you that you listen to me. 42 Actually I
know that you always hear me, but I said that
for the sake of these people so that they will
believe that it was you who sent me here."
43 After saying that, he shouted, "Eleazar, come
out!" 44 Then the man who had died slowly
shuffled out—still with linen strips wrapped
around his hands and his feet, and a cloth
wrapped around his face.

The leaders create a plan to execute Yeshua[77]

45 Because of that,
many of the Yehudim
(Jews) believed that
Yeshua (Jesus; Grk. Yesus) was from God after
having followed Miryam (Grk. Maria/Mariam)
and seeing what Yeshua did. 46 But others went
and told the Farisaios party what **Yeshua** had
done. 47 So the chief priests and the Farisaios
party called a formal meeting and asked, "What
should we do because this man is doing many
miracles. 48 If we allow him to continue like
this, all the crowds will be believing he's the
messiah, and then the Romaios will come and
destroy both our temple and our governance."
49 But one of them, Kayafa (Caiaphas; Grk. Ka-
iafas) who was chief priest that year, spoke up,
"You don't know anything. 50 Don't you all re-
alise that it's better for all of us if one man dies
so that the people and the nation won't be de-
stroyed?" 51 (He didn't say this from his own
thinking, but being chief priest that year, he
was announcing God's message that **Yeshua**
was going to die for the nation, 52 and not only
for this nation, but for all **of God's** children
scattered around the world to become united.)
53 As a result, from that day on they decided
that Yeshua needed to be executed. 54 Because
of that, **Yeshua** no longer walked around Yehu-
dah (Judah) in public, but went out to the town
of Efrayim (Ephraim) out in the wilderness and
stayed there with his followers.
55 At that time, the Jewish Passover celebra-
tions were approaching, and many people from
the regions went to Yerushalem (Jerusalem)
ahead of the celebrations to purify themselves.
56 They were looking out for **Yeshua** and as
they stood around in the temple, they asked
each other, "What do you think? Surely he
won't come to the celebrations." 57 The chief
priests and the Farisaios party had already an-
nounced that if anyone knew where Yeshua
was, they must inform them so that they could
arrest him.

Miryam sacrifices expensive fragrant oil[78]

12:1 Because of this,
Yeshua (Jesus; Grk.
Yesus) went to Beyt-Ania
(Bethany) six days before the Passover. This
was where Eleazar (Lazarus; Grk. Lazaros) lived,
the one he had brought back to life. 2 So they
prepared dinner for him there and Marta was

77 **RV 11:45 · Parallel** Mat. 26:1-5; Mark 14:1-2; Luke 22:1-2
78 **RV 12:1 · Parallel** Mat. 26:6-13; Mark 14:3-9

Readers' Version

serving and Eleazar was among those sitting with Yeshua. 3 Then Miryam (Grk. Maria/Mariam) took about 300g of very expensive nard oil and smeared it on **Yeshua's** feet, and then wiped off his feet with her own hair,[79] and the house was filled with the fragrance of the oil. 4 But Yehudah (Judas; Grk. Yudas), one of Yeshua's apprentices (the one who would eventually turn him in) complained, 5 "How come this lotion wasn't sold for almost a year's wages and then the money given to the poor?" 6 But he didn't say this because he cared for poor people, but because he carried the purse for the group and used to steal from it.

7 But **Yeshua** responded, "Let her continue. She has kept this for the time of my burial. 8 You'll always have poor people with you,[80] but you won't always have me here."

The leaders also plan to kill Eleazar

9 When it was discovered that Yeshua (Jesus; Grk. Yesus) was there in Beyt-Ania (Bethany), many Yehudim (Jews) started arriving, not only because of **Yeshua**, but also to see Eleazar (Lazarus; Grk. Lazaros) who'd been dead and Yeshua had brought him back to life. 10 But the chief priests decided in a meeting that they should also have Eleazar killed, 11 because many people were ignoring them and instead were believing that **Yeshua** came from God.

Yeshua rides into Yerushalem with many cheers[81]

12 The next day a large crowd of people who had come for the celebrations and had heard that **Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) was coming to Yerushalem (Jerusalem) 13 took long branches from palm trees and brought them out as they went to meet him. They called out, "Honoured saviour! The one coming in **Yahweh's** authority has been blessed by God.[82] This is Yisrael's (Israel's) king."

14 Now **Yeshua** had found a young donkey and rode it into the city just like it was written in the scriptures,

15 "Don't be worried you children of Tsiyon (Zion). Your king is coming mounted on a donkey's foal."[83]

16 (**Yeshua's** apprentices didn't realise all these things at the time, but it was later after **Yeshua** was lifted up to heaven that they were reminded that these things had been written about him, and that they had indeed happened to him.)

17 People in the crowd were telling each other about how they'd been with Yeshua when he'd called Eleazar (Lazarus; Grk. Lazaros) out from the burial chamber and brought him back to life, 18 So because of this, others also wanted to met Yeshua because they'd heard that he'd done that miracle. 19 So the Farisaios discussed this together, "We're getting nowhere with this. Look, it seems like the whole world wants to follow him."

Some Hellains want to meet Yeshua

20 And some Hellain (Greek) people were also going to Yerushalem (Jerusalem) to worship God at the celebrations 21 and they approached Filippos (Philip) from Beyt-Tsayda (up in Galil) and asked him, "Mister, we'd like to meet this **Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus)." 22 So Filippos went and told Andreas, and the two of them went and told **Yeshua**.

Yeshua predicts his death again

23 **Now Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) told them, "The time has come for the son of humanity to be honoured. 24 I can assure you that unless a wheat seed drops into the ground and dies, it will stay just as it is, but if it dies, it's able to produce a harvest. 25 Anyone who loves their life will lose it, but the person hating their life in this world will stay alive forever.[84] 26 Anyone who wants to serve me needs to follow after

79 **RV 12:3 · Cross-ref.** Luk 7:37-38.

80 **RV 12:8 · Cross-ref.** Deu 15:11.

81 **RV 12:12 · Parallel** Mat. 21:1-11; Mark 11:1-11; Luk 19:28-40

82 **RV 12:13 · Cross-ref.** Psa 118:25-26.

83 **RV 12:15 · Cross-ref.** Zech 9:9.

84 **RV 12:25 · Cross-ref.** Mat 10:39; 16:25; Mrk 8:35; Luk 9:24; 17:33.

Readers' Version

me, so that wherever I am, my servant will also be there. Anyone who serves me will be honoured by the father.
27 Now, I'm very troubled. What else could I say other than, 'Father, let me avoid what's coming'? But it was exactly this that I came for. 28 Father, may your authority be honoured."
And a voice from the sky answered, "I've already brought honour to it and will do so again."
29 This caused some in the crowd standing there to say that they'd heard thunder while others said that a messenger must have spoken to Yeshua (Jesus; Grk. Yesus).
30 "That voice wasn't for my sake," **Yeshua** responded, "but for all of you. 31 This world is about to be judged and its ruler will be thrown out, 32 and when I'm lifted up[85] from the earth, I will attract everyone towards me." 33 By saying this, he was indicating how he was going to die.
34 So the crowd queried him, "We heard from the scriptures that the **messiah** will stay until the end of the age[86] so why do you say that the son of humanity will be lifted up? And who is this 'the son of humanity'?"
35 **Yeshua** answered them, "The light will be among you all for just a little bit longer, so get walking while you have the light so that you won't have to deal with darkness. Anyone walking in the dark doesn't know where they're going. 36 While you still have the light, believe in the light so that you will become children of light."
Yeshua said these things and then after leaving them, he was hidden from them.

Many people refuse to stand for Yeshua

37 Even though Yeshua (Jesus; Grk. Yesus) had done so many miracles in front of the people, they didn't believe that he was the messiah.
38 This fulfilled what the prophet Yeshayah (Isaiah) wrote,
"**Yahweh**, who believed our report?
And who was **Yahweh's** power revealed to?"[87]
39 Because of this, they weren't able to believe, and again as Yeshayah wrote,
40 "He has blinded their eyes and maimed their emotions,
so that they can't see with their eyes and understand with their minds,
or they might be turned and then I would heal them."[88]
41 Yeshayah wrote this because he saw the messiah's greatness[89] and spoke concerning him. 42 Likewise, many of the Jewish leaders believed that Yeshua (Jesus; Grk. Yesus) was the messiah, but they didn't tell others because they didn't want the Farisaios party to banish them from their services 43 as they valued the praise of people more than praise from **God**.

It's Yeshua's teachings that will judge the hearers

44 Then **Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) called out, "Anyone who believes that I came from God is not just believing in me, but also believing in the one who sent me, 45 and anyone who watches me working, is watching the one who sent me. 46 I came into this world as light so that anyone who believes in me won't have darkness residing in them. 47 I won't be judging anyone who hears my teaching and doesn't obey it, because I didn't come to judge the world but rather to save it. 48 Anyone who rejects me and doesn't accept my teaching does have a judge though—it's the message that I spoke that will judge them at the end of time 49 because I wasn't speaking from my own thoughts, but it was the father himself who sent me that told me what to say and what to teach. 50 And I'm fully aware that obeying his commands leads to living forever. Therefore whenever I speak, I just say whatever the father said to me."

85 **RV 12:32 · Note** lifted up / exalted: See bibleDifferences.net/2019/04/25/156-exulted
86 **RV 12:34 · Cross-ref.** Psa 110:4; Isa 9:7; Eze 37:25; Dan 7:14.
87 **RV 12:38 · Cross-ref.** Isa 53:1 (LXX).
88 **RV 12:40 · Cross-ref.** Isa 6:10 (LXX).
89 **RV 12:41 · Cross-ref.** Isa 6:1-5.

Readers' Version

Yeshua washes the feet of his apprentices

13:1 Even before the actual feast part of the Passover celebrations, **Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) knew that his time had come—the time when he would leave this world and return to the father. He loved his followers who were in the world right through to the end.

2 And now it was getting near time for the dinner and the devil had already put into Yehudah (Judas; Grk. Yudas) Iskariot's mind the idea of handing Yeshua over to the authorities.
3 Yeshua knew that the father had given everything to him, putting it under his control, and he knew that he had come from **God** and would return to **God**. 4 So he got up from the dinner table, changed out of his clothes, and wrapped a linen towel around himself. 5 Then he put water into the wash bowl and started washing the feet of his apprentices, wiping them dry with the linen towel that he was wearing wrapped around him. 6 After he'd washed a few, he got to Shim'on (Simon) Kefa (Peter; Grk. Petros) who asked him, "**Master**, are you going to wash my feet?"

7 "What I'm doing now," **Yeshua** answered, "you won't really understand, but in the future you will."

8 Kefa responded, "Well I'm never ever going to let you wash *my* feet!"

"If I don't wash them," **Yeshua** answered, "then you won't be included in my group."

9 "Well, if that's so," Kefa said, "don't just wash my feet but my hands and my head as well."

10 **Yeshua** responded, "Any person who's already washed themselves only needs to wash their feet now to be clean. And so you're clean, but not every one of you." 11 He said this last bit because he already knew who was going to hand him over.

12 So when he'd finished washing their feet,[90] he got dressed again and sat down and asked, "Do you know what I just did to you all? 13 You call me teacher and **master**, and so you should, because I am. 14 So if the **master** and teacher of you all washed your feet, then you also ought to wash each other's feet. 15 I have given this to you all as an example that you can also do to others. 16 I can assure you that a slave isn't greater than his master, and a missionary isn't greater than the king who sends him.[91] 17 If you can figure all this out and then do it, you will be blessed by God.

18 "But I'm not talking about all of you. I know each one that I chose, but this that was written in the scriptures must be fulfilled,

'The one sharing food with me, lifted up his boot against me.'[92]

19 So I'm telling you now before it happens so that when it does happen, then you'll all believe that I am the messiah. 20 I can assure you all that anyone who accepts any person that I might send, they're accepting me, and anyone who accepts me, is accepting the one who sent me."[93]

Yeshua indicates who will hand him over[94]

21 After saying these things, **Yeshua's** (Jesus'; Grk. Yesus') thoughts were troubled and he said, "I can assure you that one of you will be turning me in."

22 This made his apprentices glance around at each other, puzzled about which one he was talking about. 23 **One** of them that **Yeshua** especially liked,[95] was leaning against him at the table. 24 So Shim'on (Simon) Kefa (Peter; Grk. Petros) nodded to him to find out who Yeshua had been talking about, 25 and he leaned back

90 **RV 13:12-15 · Cross-ref.** Luk 22:27.

91 **RV 13:16 · Cross-ref.** Mat 10:24; Luk 6:40; Yhn 15:20.

92 **RV 13:18 · Cross-ref.** Psa 41:9.

93 **RV 13:20 · Cross-ref.** Mat 10:40; Mrk 9:37; Luk 9:48; 10:16.

94 **RV 13:21 · Parallel** Mat. 26:20-25; Mark 14:17-21; Luke 22:21-23

95 **RV 13:23 · Note** This apprentice, unnamed here, is assumed to be the author of this account (being shy or modest).

Readers' Version

on **Yeshua** and asked quietly, "**Master**, who is it?"

26 "It's the one I hand this piece of bread to after I've dipped it in the sauce," **Yeshua** answered. Then after dipping his piece of bread in, he gave it to Yehudah (Judas; Grk. Yudas) Iskariot. 27 After Yehudah accepted the piece of bread, Satan entered into him, and then **Yeshua** told him, "What you're about to do, do it soon." 28 But none of the others sitting around the table knew what Yeshua meant. 29 Some of them thought that since Yehudah held their purse, perhaps **Yeshua** was getting him to buy something they needed for the feast or to give something to the poor.

30 Anyway, having eaten the piece of bread, Yehudah went straight outside where it was already dark.

The new command to love each other

31 After Yehudah (Judah) had gone, **Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) told the others, "Now the son of humanity will be honoured and **God** will be honoured through him. 32 Also **God** himself will be honouring him and will do that immediately. 33 My friends, I'll only be with you a little bit longer. Then you'll all look for me and as I told the religious leaders, you won't be able to go where I'm going.[96] So now I've also told all of you. 34 I'm giving you a new command—you need to love each other. The way that I loved all of you is how you should love each other.[97] 35 This is actually how you'll know if you're my follower: if you're loving each other."

Yeshua predicts that Kefa will disown him[98]

36 Now Kefa (Peter; Grk. Petros) followed-up, "**Master**, where are you going?"

"Where I'm going," **Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) answered, "you won't be able to follow me at this stage, but you will follow me eventually."

37 Kefa asked again, "Why can't I follow after you now? I'm prepared to give my life for you."

38 "You think you'll be giving your life for me?" **Yeshua** responded. "I can assure you that the rooster won't crow until you've already disowned knowing me three times."

Yeshua is the road to the father but will be leaving

14:1 Yeshua (Jesus; Grk. Yesus) continued telling them, "Don't be living in fear. You believe that **God** is real, and you also believe that I was sent by him. 2 There are many places to live in my father's residence—I would have told you if there wasn't because I'm going there to prepare a place for all of you. 3 And after I've gone to prepare that place, then I'll be coming back again and will bring you to myself, so that where I am, you can all be there also. 4 You know how to get where I'm going."

5 "**Master**," Toma (Thomas) asked, "we don't even know *where* you're going, let alone how to get there."

6 And **Yeshua** answered, "*I am* the path and the truth and the life. No one can get to the father except via me. 7 If you had all known me, you would also have known my father, and from now on you do know him and have seen him."

8 So Filippos (Philip) said, "**Master**, show us the father and that'll be enough for us."

9 "I've been with you all for quite some time," **Yeshua** replied, "and yet you still don't even know me, Filippos. 10 You don't believe that I am in the father and the father is in me. These things that I've been telling you all, I don't just make them up myself, but the father who lives in me is doing what he wants. 11 You all need to believe that I am in the father and the father is in me. If that's hard, at least believe it because of what he's doing. 12 I can assure you all that anyone who believes that God sent me and is the source of the miracles that I do, that person will be able to do the same and even greater miracles because I am going to the father. 13 Whatever you request from me with my name and authority, I will do it so that the father might be honoured because of the son.

96 **RV 13:33 · Cross-ref.** Yhn 7:34.

97 **RV 13:34 · Cross-ref.** Yhn 15:12,17; 1Yhn 3:23; 2Yhn 5.

98 **RV 13:36 · Parallel** Mat. 26:31-35; Mark 14:27-31; Luke 22:31-34

Readers' Version

14 Anything that you all request using my name
and authority will be done.

The father will be sending a different advocate

15 "If you all love me,
you will obey my com-
mands. 16 Then I will ask
the father, and he will give you a different as-
sistant to be with you all for this age— 17 the
spirit of truth. The world can't accept him, be-
cause it doesn't see or know him.
18 "And I won't leave you all here as orphans,
but I'll come back to you. 19 It won't be long
now and the world won't see me any more, but
you will see me because I'll be alive and you all
will be alive also. 20 At that time you will know
that I am in my father, and you all are in me,
and I am in you all.
21 "Anyone who takes my commands and
obeys them, that's the person who loves me,
and anyone who loves me will be loved by my
father, and I too will be loving them and will be
revealing myself to them."
22 Yehudah (Judas; Grk. Yudas) (not Yehudah
Iskariot) asked, "**Master**, what's going on? Why
would you reveal yourself to us and not to the
whole world?"
23 **Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) answered, "If
anyone loves me, they'll obey my teaching, and
my father will love them and we will go to that
person and live with them. 24 But anyone who
doesn't love me, won't obey my teaching. The
words that you hear from me are not my own,
but come from the father who sent me.
25 "I told you all this while I have been here
with you all. 26 But the holy **spirit**, the assistant
who the father will be sending with my author-
ity, he will be teaching you everything, and will
be reminding you of everything that I told you
all.
27 I will leave peace with you all. I'm giving
my peace to you all, but what I'm giving isn't
like what the world gives. Don't be upset or
afraid. 28 You all heard me say that I'm going
away and then will be coming back. If you re-
ally loved me, you'd be very happy that I'm go-
ing to the father, because the father is greater
than me.
29 But I've told you now before it happens, so
that when it does come to pass, you'll be able to
believe that it was preplanned. 30 I won't have
much more time to talk to you, because the
ruler of the world is coming and he has nothing
in common with me, 31 but he's coming so that
the world can know that I love the father and
whatever the father told me to do, I'm doing it.
"Come on, stand up. We need to be leaving
this place."

The branches must stay connected to the vine

15:1 "*I am* the true vine
and my father is the
farmer. 2 He removes ev-
ery one of my branches that doesn't bear fruit,
but those that do bear fruit, he prunes them so
they'll produce even more. 3 You are all clean
already because of the teaching that I've given
you. 4 Stay in me, and I will stay in you all, be-
cause just as a branch can't bear fruit in isola-
tion when it's not connected to the vine, nei-
ther can you if you don't stay in me.
5 "*I am* the vine and you all are the branches.
Anyone who stays in me will produce a lot of
fruit—apart from me you can't do anything.
6 Anyone who doesn't stay in me will be thrown
away like a branch, and will wither and be
gathered together with others, and thrown into
the fire to be burnt. 7 If you stay in me and my
teaching stays in you, then you can request
whatever you all want and it will be done for
you. 8 My father will be honoured and praised
when you produce a lot of fruit, and you all be-
come my followers. 9 I loved you all just as the
father loved me, so stay in my love. 10 If you
obey my commands, you all will be staying in
my love, just like I've obeyed my father's com-
mands and I am staying in his love.
11 "I've told you these things so that I'll be
happy with you all, and so that your happiness
will be genuine and long-lasting. 12 So here's
my request: keep loving each other just like I
loved you all.[99] 13 No one has greater love than
the one who gives up their own life for their
friends. 14 You are my friends if you do what I

99 **RV 15:12 · Cross-ref.** Yhn 13:34; 15:17; 1Yhn 3:23; 2Yhn 5.

am telling you. 15 I'm not calling you slaves, because a slave doesn't know his master's plans, but I'm calling you friends because I've told you everything that I heard from my father. 16 You didn't choose me, but I chose you all, and I assigned you to go and produce fruit and for your fruit to be permanent so that whatever you request from the father in my name and authority, he will give it to you. 17 I am telling you all this so that you can all love each other.

People will hate Yeshua-followers

18 "If the world hates you, you all know that it hated me before it hated you. 19 If you belonged to this world, then the world would love you as it loves its own people, but you don't belong to this world because I chose you out of it. That's why they hate all of you. 20 Remember that I told you that slaves are not greater than their master.[100] So if they persecuted me, they'll also be persecuting you all. (If they'd obeyed my teaching, they would also obey your teaching.) 21 But they will do all these things against you because of my name, because they don't know the father who sent me. 22 They wouldn't be considered sinners except that I came and spoke to them, so now they don't have any excuse for their sin. 23 Anyone who hates me, also hates my father. 24 If I hadn't done miracles among them of the sort that no one else has done, they wouldn't be considered to be sinners, but now they've observed me and hated both me and my father. 25 The writings of the prophets will certainly come to pass, that 'they hated me undeservedly'.[101]

26 "When the assistant arrives that I will send to you all from the father, the **spirit** of truth coming from the father, he will tell the truth about me. 27 You also will be able to tell the truth about me because you all were with me from the beginning.

16:1 "I've told you this so that you won't stumble. 2 First they will ban you all from their religious services, then there's a time coming when people will kill you thinking they're actually doing a sacred service to **God**, 3 but they'll be doing these things because they don't know either the father or me. 4 I've told you these things so that when they happen in the future, you'll remember that I've already told you about them.

The work of God's spirit

"I didn't tell you all of this right at the beginning because I was with you all, 5 but soon I'll be returning to the one who sent me. Yet none of you are asking me where I'll be going, 6 rather you are all just weighed down because I've told you these things. 7 But honestly it's for your benefit that I will leave here, because if I don't, then the assistant won't be coming to you. But after I've gone, I'll send him to you all. 8 When he comes, he'll scold the world about sin and teach them about righteousness and judgement— 9 about sin because they don't believe that I was sent by God, 10 about righteousness because I am going to the father and you won't be able to see me any longer, 11 and about judgement because the ruler of this world has been judged.

12 "I still have a lot to tell you all, but you're not able to handle it all right now. 13 But when the assistant comes, the **spirit** of truth, he will guide you in all truth because he won't be speaking from his own thoughts, but will tell you what he's been told, and he will explain to you what's still going to happen. 14 He'll be honouring me because he'll take what is mine and will explain it to you all. 15 Everything that the father has is mine, that's why I said he will take what is mine and explain it to you.

A brief upset coming followed by happiness

16 "It won't be much longer and you won't be able to see me any more, and then a little while after that, and you'll see me again."

17 This got his followers asking each other, "What's all this about seeing him for not much longer, and then seeing him again after a while? And why does he say he's going to the

100 **RV 15:20 · Cross-ref.** Mat 10:24; Luk 6:40; Yhn 13:16.

101 **RV 15:25 · Cross-ref.** Psa 35:19; 69:4.

Readers' Version

father?" 18 So they were saying, "What's this
about 'not much longer'? We don't know what
he means."
19 **However Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) knew
what they wanted to ask him, and so he said to
them, "You are trying to find out from each
other what I meant when I said that you won't
be able to see me after a little while, and then a
little while after that you'll see me again. 20 I
can assure you that you'll be weeping and
mourning but the world will be elated. You'll be
upset but then your upset will turn into happi-
ness. 21 A woman giving birth has pains when
the delivery begins, but when she hears that
the baby is born, she doesn't remember those
pains any more because she's so happy that her
child was born. 22 So too with all of you: you'll
be upset for a while but then I'll be with you
again and you'll be so happy and no one will be
able to take that happiness away from you.
23 "When that happens, you won't be asking
me for anything. I can assure you that what-
ever you request from the father in my name
and my authority will be given to you. 24 Up
until now you haven't asked him for anything
using my authority, but after that time, you'll
be able to make requests and they'll be an-
swered so that your happiness will be com-
plete.

A new era is coming very soon

25 "So far I've told you these things in parables,
however a time is coming when I'll no longer
be speaking in parables but will tell you things
about the father quite plainly. 26 At that time
you'll have my authority to request from the fa-
ther. I'm not saying that I'll be asking him on
your behalf, 27 no, because he himself loves you
all because you have loved me and have be-
lieved that I was sent by **God**. 28 I was sent out
by the father and I have come into the world,
but I'll be leaving the world again and return-
ing to the father."
29 Yeshua's (Jesus'; Grk. Yesus') followers re-
sponded, "Ah, now you're speaking plainly and
not using parables. 30 Finally we realise that
you know everything already and don't need to
ask anyone else, and so we now believe that you
came from **God**."
31 "So now you all believe?" **Yeshua** an-
swered. 32 "The time is coming and is here al-
ready when you will all be scattered in various
directions and will leave me by myself, but I
won't be alone because the father is always
with me. 33 I've told you these things so that
you can all have peace in me. You will have
troubles in this world, but be courageous be-
cause I have overcome the world."

Yeshua prays for his current and future followers

17:1 **After Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) had fin-
ished speaking, he looked up to the sky and said, "Father, it's now the
time for you to honour your son so that the son
can honour you. 2 You already gave me author-
ity over all people so that I could grant eternal
life to everyone that you've given me. 3 And
eternal life means knowing you, the only true
God, and knowing me—**Yeshua the messiah**
that you sent. 4 I honoured you here on the
earth by completing everything that you gave
me to do. 5 So father, now you yourself can
honour me with the greatness that I had when I
was together with you before the creation of
the world.
6 "I revealed your power to the ones that you
gave me from this world. They were yours and
you gave them to me, and they have obeyed
your teaching. 7 Now they understand that ev-
erything that you gave to me came from you,
8 because I passed on to them the messages
that you gave to me, and they accepted them.
Now they believe that I came from you and that
it was you who sent me here.
9 "I'm asking about *them*. It's not the people of
this world that I'm asking about, but about the
ones that you gave me because they belong to
you. 10 Everything that's mine is yours, and ev-
erything that's your is mine, and I've been hon-
oured by their actions. 11 I'm about to leave this
world and come to you, but they will stay here
in it. Holy father, use your power to keep pro-
tect the ones that you gave me, so that they
might be united just like you and I are one.
12 When I was with them, I protected them
with the authority that you gave, and I guarded

Readers' Version

them so that not one of them perished, except the one who chose destruction so that it will indeed happen as the scriptures foretold.[102]
13 But soon I'll be coming to you, and I'm speaking these things in the world so that they will have the same happiness as me and be fulfilled in their lives. 14 I've passed on your teaching to them, and the world hated them because they don't belong to this world, just as I don't. 15 I'm not asking you to remove them out of this world, but rather to stop evil from overcoming them. 16 They don't belong to this world just as I don't. 17 Purify them with the truth—your message is that truth. 18 In the same way that you sent me out into this world, so I also send them out into the world. 19 I'm purifying myself for their sakes so that they also may be made pure by the truth.
20 "But it's not just on behalf of the ones right here that I'm asking, but also for all the others who will believe that I came from you when they hear the message of these ones, 21 so that they will all become united, just as you, father, are in me and I am in you. I ask that they will also be in us so that the world will be able to believe that it was you who sent me here.
22 And the honour that you've given me, I've passed on to them so that they can be united just as we are one— 23 me in them and you in me so that they can be perfected as one. Then the world will know that you sent me here and that you love them just like you love me.
24 Father, I want those that you've given me to be with me wherever I am so that they'll be able to see my greatness—the greatness that you gave me because you loved me even before the creation of the world. 25 Righteous father, this world didn't know you, but I know you and these ones know that you sent me here. 26 I revealed your power and authority to them and will continue to do so, so that the love that you love me with might be in them, and I too might be in them."

Yeshua is arrested[103]

18:1 After he'd said all this, **Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) and his followers left Yerushalem (Jerusalem) proper and over the Kidron stream towards a garden that he and his followers entered. 2 And Yehudah (Judas; Grk. Yudas) (the one who would hand him over) also knew the place because **Yeshua** and his followers often met there. 3 Meanwhile Yehudah had met with the soldiers and servants of the chief priests and the Farisaios party, and they all started coming into the garden with lanterns and flaming torches and weapons. 4 **Yeshua** who already knew what was going to happen to him, came forward and asked them, "Who are you all looking for?"
5 And they answered, "**Yeshua**—the one from Nazaret."
Yeshua responded, "*I am* the one."
Yehudah, the one handing him over, was standing there among them. 6 But when Yeshua had said that he is the one, they backed away and fell to the ground.[104] 7 So he asked them again, "Who are you all looking for?"
And they answered, "**Yeshua**—the one from Nazaret."
8 **Yeshua** responded, "I already told you all that *I am* the one. So if it's me that you're looking for, let these others leave." 9 (In this way, the statement was fulfilled that Yeshua had said previously: 'I didn't lose any of the ones that you gave me.')[105]
10 Then Shim'on (Simon) Kefa (Peter; Grk. Petros) drew the sword that he was carrying and swiped at the servant of the high priest, cutting off his right ear. The servant's name was Malkos. 11 But **Yeshua** said to Kefa, "Put

102 **RV 17:12 · Cross-ref.** Psa 41:9; Yhn 13:18.

103 **RV 18:1 · Parallel** Mat. 26:47-56; Mark 14:43-50; Luke 22:47-53

104 **RV 18:6 · Note** TD: It's not clear from the original if they fell over backwards, or if they stepped back and then fell forward (either voluntarily or involuntarily) onto their knees.

105 **RV 18:9 · Note** TD: It's not certain from the original whether v9 was part of Mark's commentary on the events or part of Yeshua's response to the arresting party.

Readers' Version

your sword back in its sheath. I need to proceed with the plan that the father has prepared for me—I can't just avoid the suffering."[106]

Yeshua is taken to Hanan

12 So the soldiers and their commander, and the servants of the Jewish leaders arrested **Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) and tied him up.
13 First they took him to Hanan (Annas; Grk. Hannas), the father-in-law of Kayafa (Caiaphas; Grk. Kaiafas) who was the chief priest that year.
14 (Kayafa was the one who had suggested that it was better for the people and the nation if *one* man should die for all of them.)[107]

Kefa denies being a Yeshua-follower[108]

15 Now Shim'on (Simon) Kefa (Peter; Grk. Petros) and another apprentice were following **Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus), and since that other apprentice was known to the chief priest, he was allowed to enter following **Yeshua** into the courtyard of the chief priest 16 while Kefa waited outside at the door. Then the other apprentice who was known to the chief priest went back and spoke to the woman at the door and brought Kefa in too. 17 But the servant girl who was watching the door challenged Kefa, "Aren't you also one of the followers of that man?"

"No, I'm not," he responded.

18 Meanwhile the servants and attendants had made a fire and were standing around it warming themselves, and Kefa also went and stood there to warm himself.

Hanan tries to interrogate Yeshua[109]

19 Now the chief priest interrogated **Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) about his followers and about his teaching. 20 **Yeshua** answered him, "I've spoken openly to the people. I always taught in the meeting halls and in the temple where Jewish people meet. I didn't speak in secret 21 so why are you asking *me*? Ask the people who heard what I told them—they're the ones who know what I said."

22 When he said that, one of the attendants standing there slapped **Yeshua** on the face and said, "You think you can answer the chief priest like that?"

23 But **Yeshua** responded, "If I said anything wrong, tell me my error. But if it was true, why are you hitting me?"

24 So Hanan (Annas; Grk. Hannas) sent him away, still tied up, to Kayafa (Caiaphas; Grk. Kaiafas) the chief priest.

Kefa again denies following Yeshua[110]

25 Shim'on (Simon) Kefa (Peter; Grk. Petros) was still standing by the fire warming himself when he was asked, "Aren't you also one of his followers?"

But he denied it, saying, "No, I'm not."

26 One of the servants of the chief priest who was a relative of the man whose ear Kefa had cut off said, "Didn't I see you in the garden with that Yeshua (Jesus; Grk. Yesus)?"

27 But Kefa again denied it, and just then a rooster crowed.

Pilatos interrogates Yeshua[111]

28 Then they led **Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) out from Kayafa' (Caiaphas'; Grk. Kaiafas') place and towards the residence of the governor. It was now the early hours of the morning and as Yehudim (Jews), they didn't enter the residence of the Romaios governor so they wouldn't become defiled and thus unable to eat the Passover meal. 29 So Governor Pilatos (Pilate) came outside to them and asked, "What charge are you all bringing against this man?"

30 "We wouldn't have brought him to you if he hadn't committed a serious crime," they answered.

31 So Pilatos said, "You just take him and judge him yourselves according to your own

106 **RV 18:11 · Cross-ref.** Mat 26:39; Mrk 14:36; Luk 22:42.
107 **RV 18:14 · Cross-ref.** Yhn 11:49-50.
108 **RV 18:15 · Parallel** Mat. 26:59-66; Mark 14:55-64; Luke 22:66-71
109 **RV 18:19 · Parallel** Mat. 26:59-66; Mark 14:69-72; Luke 22:58-62
110 **RV 18:25 · Parallel** Mat. 26:71-75; Mark 14:69-72; Luke 22:58-62
111 **RV 18:28 · Parallel** Mat. 26:71-75; Mark 14:69-72; Luke 22:58-62

Readers' Version

laws."

But the Jewish leaders responded, "We don't have permission to execute anyone." 32 (This happened to fulfil what **Yeshua** had said **about** the way that he was going to die.)[112]

33 So Pilatos went back into his governor's residence and called for **Yeshua** and asked him, "So you're the king of the Yehudim?"

34 "Are you saying this yourself," **Yeshua** asked, "or did others say it about me?"

35 Pilatos retorted, "Hoy! I'm not a Yehudi (Jew). It was your own people and the chief priests that handed you over to me. What have you done?"

36 "My kingdom isn't in this world," **Yeshua** answered, "because if it was, my supporters would have fought so that I wouldn't have been handed over to the Jewish leaders. But no, my kingdom isn't from here."

37 "So you *are* a king then?" Pilatos responded.

"You're saying that I'm a king," said **Yeshua**, "and indeed I was born to be a king. I came into the world so that I could testify to the truth."

38 "Yeah. What is truth?" said Pilatos.

Pilatos gives permission to execute an innocent man[113]

After he'd said this, Pilatos (Pilate) went back outside to the Yehudim (Jews) and told them, "I can't find anything that he's guilty of. 39 But you all have a custom here that the governor can release one prisoner during the Passover. So would you like me to release the king of the Yehudim?"

40 But they all yelled back, "No, not this one. Release Bar-Aba (Grk. Barabbas)." (Bar-Aba was a robber.)

19:1 So Pilatos took **Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) and had him flogged. 2 Then the soldiers twisted some thorn branches together into a crown and put it on Yeshua's head, and they dressed him in a royal purple robe. 3 They came up to him and said, "Greetings, you king of the Yehudim," and then slapped him.

4 Then Pilatos went back outside and said to the Yehudim, "Look here. I'm bringing him out to you so that you all can know that I didn't find him guilty of anything." 5 So they led **Yeshua** out wearing the thorny crown and the kingly robe, and Pilatos said, "Look. Here's the man."

6 Now when the chief priests and their supporters saw him, they yelled out, "Execute him on a stake! Execute him on a stake!"

"Well you take him and execute him on a stake," Pilatos answered, "because I haven't found anything that he's guilty of."

7 The Yehudim responded, "We have a law and he should be executed according to that law because he said he was the son **of God**."

8 Now when Pilatos heard that, he became more afraid. 9 So he went back inside the residence and asked **Yeshua**, "Where do you come from?"

But **Yeshua** didn't answer him. 10 So Pilatos said, "Why don't you answer me? Don't you realise that I have the authority to release you and I also have the authority to have you executed on a stake?"

11 "You have no authority over me," **Yeshua** answered, "none at all, except what has been granted to you from above. Because of this, the sin of the person who handed me over to you is greater."

12 After hearing this, Pilatos wanted to release him but the Yehudim yelled out, "If you release that man, you're no friend of Kaisar. Everyone who claims to be a king is no friend of Kaisar's."

13 So now Pilatos, having heard all this, brought **Yeshua** outside again. Pilatos sat down on the judge's seat at a place called The Stone Pavement (and called Gabatha in Hebrew). 14 It was now about noon on the day when the Passover meal is prepared, and Pilatos said to the Yehudim, "Look. Here's your king."

15 They yelled back, "Take him away. Take him away. Execute him on a stake."

112 **RV 18:32 · Cross-ref.** Yhn 3:14; 12:32.

113 **RV 18:39 · Parallel** Mat. 27:15-31; Mark 15:6-20; Luke 23:13-25

Readers' Version

Pilatos asked them, "You want me to have your king executed on a stake?"

"We don't have any king other than Kaisar," the chief priests answered.

16 So Pilatos gave them his permission and handed **Yeshua** over to them, and they took him away to be executed on a stake.

Yeshua is hung on a stake[114]

17 Carrying the pole[115] himself, Yeshua (Jesus; Grk. Yesus) arrived at the Place of the Skull (called Golgotha in Hebrew) just out of the city 18 where they secured him to a stake along with two others—one stake on each side and with **Yeshua** on the middle one. 19 Pilatos (Pilate) wrote out a title and put it on the stake: **Yeshua** from Nazaret, the king of the Yehudim (Jews). 20 Many Yehudim read this title because the place where **Yeshua** was executed was near the city, and it had been written in Hebrew, Latin, and Greek. 21 But the Jewish chief priests complained to Pilatos, "Don't write 'The king of the Yehudim', but rather 'The one who *said* he was king of the Yehudim'."

22 However Pilatos answered, "What I've written, I've written."

23 After the soldiers had fastened **Yeshua** to the stake, they took his clothes and placed them in four piles, one for each of them. This left his robe, which had been woven from top to bottom in one piece. 24 So they said to each other, "Rather than tearing this, let's throw a dice to see who will get it." (This fulfilled what was written in the scriptures that said: they divided my garments among themselves and threw a dice for my clothes.)[116] So they went ahead and did that.

25 Meanwhile a group of women had stayed standing near **Yeshua** on the stake: his mother and his aunt, Miryam (Grk. Maria/Mariam) the wife of Klopas, and Miryam from Magdala. 26 When **Yeshua** saw his mother and also the apprentice that he loved standing nearby, he said to her, "Look, he'll be your son." 27 And to the apprentice he said, "Look, she'll be your mother." And that apprentice took her into his own home from then on.

Yeshua gives up his life on the stake[117]

28 Having done this, **Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) knew that everything had been accomplished, and (in order for the scriptures to be fulfilled) said, "I'm thirsty."[118]

29 There was a container lying there full of vinegary wine, so they placed a sponge on a hyssop stalk, soaked it in the wine, and held it up to his mouth. 30 After **Yeshua** had sucked some wine out, he said, "It is finished." Then he bowed his head and gave up his spirit.

Yeshua's side is pierced with a spear

31 Now because it was the preparation day[119] for the coming Rest Day, the Yehudim (Jews) didn't want the bodies to remain on the stakes after dusk (because it was even a special Rest Day.) So they asked Pilatos (Pilate) to command for their legs to be broken to hasten their deaths and then they could be taken down sooner. 32 So the soldiers came and broke the legs of the men on each side of Yeshua (Jesus; Grk. Yesus), 33 but when they got to him, they saw that he was already dead so they didn't break his legs. 34 Instead one of the soldiers stabbed his side with a spear and immediately blood and water came out. 35 The one who actually saw this happen[120] has testified this and his account is accurate so that you readers can

114 RV 19:17 · Parallel Mat. 27:32-44; Mark 15:21-32; Luke 23:26-43

115 RV 19:17 · Note TD: The Greek word used here is used in other places to mean a stake such as used to make a fence. It's uncertain whether or not it had a horizontal cross-piece, although the Romans did use a range of methods.

116 RV 19:24 · Cross-ref. Psa 22:18.

117 RV 19:28 · Parallel Mat. 27:45-56; Mark 15:33-41; Luke 23:44-49

118 RV 19:28 · Cross-ref. Psa 69:21; 22:15.

119 RV 19:31 · Cross-ref. Yhn 19:14.

120 RV 9:35 · Note Believed to be the author of this account.

Readers' Version

also believe it, 36 because these things also happened to fulfil what was written in the scriptures, that 'none of his bones will be broken,'[121] 37 and in another place, 'they will look at the one that they pierced.'[122]

The wrapping and laying of Yeshua's body[123]

38 After all of this, Yosef (Joseph) from Arimathaia went to Pilatos (Pilate). (Yosef was a follower **of Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus), but secretly because he was afraid of what the Jewish leaders might do.) He asked Pilatos for permission to remove **Yeshua's** body, and it was granted to him so they went and got his body. 39 Nikodemos (the one who had first visited Yeshua at night)[124] also came, bringing around 30kg of burial spices. 40 So they took **Yeshua's** body and wrapped it around with linen strips with the spices as per the Jewish burial customs. 41 There was a garden out at the place where Yeshua had been executed, and in the garden there was a new tomb that hadn't been used yet. 42 So because it was the preparation day and because the tomb was nearby, they laid his body in there.

The body is missing from the chamber[125]

20:1 The following Sunday, Miryam (Grk. Maria/Mariam) from Magdala went out to the tomb very early when it was still dark, and she saw that the stone had been removed from the entrance. 2 So she ran quickly and went to Shim'on (Simon) Kefa (Peter; Grk. Petros) and the other apprentice that **Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) loved, and told them, "They've taken the **master's** body out of the tomb and we don't know where they've put it."

3 So Kefa and the other apprentice went out to the tomb. 4 They were running together, but the other apprentice was a bit faster than Kefa and so he got to the tomb first. 5 Without going in, he stooped down at the entrance and looked in and saw the linen strips lying there. 6 But Kefa came along behind him and went straight into the tomb and also saw the linen strips lying there. 7 But the piece of cloth that had been on the head wasn't lying there with the linen strips, but had been folded and placed separately. 8 So now the other apprentice who had arrived first also went inside and he saw it all and believed that Yeshua had risen. 9 (At that time they weren't yet aware of the scripture about him coming back to life.) 10 So they went back again to their homes.

Yeshua reveals himself to Miryam from Magdala[126]

11 But Miryam (Grk. Maria/Mariam) had stayed there outside the tomb weeping. But when she stooped down and looked into the tomb, 12 she saw two messengers dressed in white sitting there—one at the head end and one at the feet end **of** the slab where **Yeshua's** (Jesus'; Grk. Yesus') body had been lying. 13 They spoke to her, "Woman, why are you crying?"

"Because they've taken away my **master**," she replied, "and I don't know where they've put him."

14 Then she turned back around and saw **Yeshua** standing there, but she didn't realise who it was. 15 **Yeshua** asked her, "Woman, why are you crying? Who are you looking for?"

Miryam assumed he might be the gardener, so she answered, "Mister, if you took the body, tell me where you put it and I'll get it taken away for you."

16 **Yeshua** just answered, "Miryam."

She spun around and said, "My teacher!" ('Rabboni' in Hebrew.)

17 "Don't touch me," **Yeshua** said to her, "because I haven't gone back up to the father yet, but go and tell my brothers that I'm going up to my father and the father of you all, and my **god**

121 **RV 19:36 · Cross-ref.** Exo 12:46; Num 9:12; Psa 34:20.

122 **RV 19:37 · Cross-ref.** Zech 12:10; Rev 1:7.

123 **RV 19:38 · Parallel** Mat. 27:57-61; Mark 15:42-47; Luke 23:50-56

124 **RV 19:39 · Cross-ref.** Yhn 3:1-2.

125 **RV 20:1 · Parallel** Mat. 28:1-8; Mark 16:1-8; Luke 24:1-12

126 **RV 20:11 · Parallel** Mat. 28:9-10; Mark 16:9-11

Readers' Version

and the **god** of you all."

18 So Miryam went and told the apprentices, "I've seen the **master**," and she told them what he'd said.

Yeshua appears to his followers[127]

19 On Sunday evening **Yeshua's** (Jesus'; Grk. Yesus') apprentices had met together and had the doors locked because they were afraid of the Jewish leaders, but **Yeshua** arrived and stood in the middle of the room and said, "Peace to you all." 20 Then he showed them his hands and his side and they were so happy now that they had seen the **master**. 21 **Yeshua** continued, "Peace to you all. Now I'm sending you all out just like the father sent me out." 22 Then he breathed on them[128] and said, "Receive the holy **spirit**. 23 If you forgive anyone's sins, then they'll be forgiven but if you withhold forgiveness, then it will be withheld."[129]

Toma sees the evidence for himself

24 But Toma (Thomas), one of the twelve (nicknamed 'Twin'), wasn't with them when **Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) had come 25 so the other apprentices told him, "We have seen the **master**."

But he replied, "I won't believe that unless I see the mark of the nails in his hands and I can put my finger into the marks and can put my hand into the gash on his side."

26 Eight days later, **Yeshua's** apprentices were again together inside, and this time Toma was with them. 27 Yeshua came and stood in the middle of the room even though the doors were shut, and said, "Peace to you all."

28 Toma spoke up, "My **master** and my **god**!"

29 "So you believe now because you've seen me," said **Yeshua**. "The ones who haven't seen me, but who believe anyway, will certainly be rewarded."

Why this document was written

30 **Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) went on to do many other miracles in front of his apprentices which aren't recorded in this account. 31 But what has been written here has been recorded so that you might all believe that **Yeshua** is the **messiah**, **God's** son, and then by believing, so that you might have true life through his power.

The miracle of the net full of fish

21:1 After all this, **Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) revealed himself again to his apprentices at Lake Galil. It happened like this: 2 Shim'on (Simon) Kefa (Peter; Grk. Petros), Toma (Thomas) nicknamed 'Twin', Netanel (Nathanael) from Kana in Galil, the sons of Zavday (Grk. Zebedaios), and two other apprentices had gathered together 3 when Shim'on Kefa said that he was going fishing and the others said that they'd join him.

So they went off and got in the boat, but they didn't catch anything that night.[130]

4 **When** the dawn was approaching, **Yeshua** was standing there on the shore, but they didn't know that it was him. 5 He called out, "Hey, young fellas. Don't you have any fish?"

"None." they answered.

6 Then he said, "Throw the net out over the right side of the boat and you'll find some." So they did it and they caught so many fish that the net was too heavy to pull back in.[131]

7 Now the apprentice that **Yeshua** loved said to Kefa, "It's the **master**!" When Shim'on Kefa heard that, he put on his robe (because he didn't have it on), and jumped overboard into the lake. 8 The other apprentices followed in the little boat dragging the net behind them because they were only about 100m out from the shore. 9 When they went up the beach, they saw some bread there and a charcoal fire with fish cooking on it 10 and **Yeshua** told them, "Bring some of the fish that you just caught."

11 So Shim'on Kefa went and dragged the net up onto the beach. Amazingly it hadn't torn

127 **RV 20:19 · Parallel** Mat. 28:16-20; Mark 16:14-18; Luke 24:36-49

128 **RV 20:22 · Cross-ref.** Gen 2:7.

129 **RV 20:23 · Cross-ref.** Mat 16:19; 18:18.

130 **RV 21:3 · Cross-ref.** Luk 5:5.

131 **RV 21:6 · Cross-ref.** Luk 5:6.

Readers' Version

even though it contained 153 large fish. 12 Then **Yeshua** said, "Now, come and have breakfast." But none of the apprentices dared to ask who he was, because they figured it must be the **master**. 13 **Yeshua** brought the bread to them and shared it around, and then likewise for the fish.

14 This was now the third time that **Yeshua** had appeared to his apprentices since he'd come back to life.

Yeshua questions Kefa

15 While they were eating, **Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) asked Shim'on (Simon) Kefa (Peter; Grk. Petros), "Shim'on, son of Yohan (John; Grk. Yoannes), do you love me more than these?"

Kefa answered, "Yes, **master**, you know that I love you."

Yeshua responded, "Feed my lambs." 16 Then he asked again, "Shim'on, son of Yohan, do you love me?"

Kefa replied, "Yes, **master**, you know that I love you."

Yeshua responded, "Shepherd my sheep." 17 Then he asked a third time, "Shim'on, son of Yohan, do you love me?"

Kefa was now upset that he'd been asked a third time if he loved him, and he answered, "**Master**, you know everything."

"Feed my sheep," **Yeshua** responded. 18 "I can assure you that while you are young, you dress yourself and go wherever you want to go, but as you age, you'll be stretching out your hands and others will dress you and will take you where you don't want to go." 19 When he said this, Yeshua was indicating how Kefa would die honouring **God**, and he told Kefa, "Keep following me."

20 When Kefa turned around he saw that the apprentice that **Yeshua** loved was following them—the one who'd leaned on **Yeshua's** chest during the supper and asked who the one was who would turn Yeshua over.[132] 21 Noticing him, Kefa asked **Yeshua**, "**Master**, what about that one?"

22 But **Yeshua** replied, "If I want him to stay alive until I come back, what business would it be of yours? You just stay following me."

23 As a result of that, a rumour went around the others that that one wouldn't die, but **Yeshua** never said that. (He only said, "If I want him to stay alive until I come back, what business would it be of yours?")

Statement of fact

24 This author is the apprentice that testifies about these things—the one who wrote this down and whose account is true. 25 (There were also many other things that **Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) did, which if they were all written down then even the world itself wouldn't have room for all the books that would need to be written.)

JHN · OET-RV V0.3.3

Text preprocessed by script v1.1.0, then PDF produced by SILE v0.15.12-0938a45-flake
Freely-Given.org/OBD/OET/byDoc/JHN.htm#Top

132 **RV 21:20 · Cross-ref.** Yhn 13:25.